

# La Collecte de Sang à Plessisville les 12 et 13 juin Voir page 17

## LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
JEAN RIVARD  
Défricheur et Economiste



Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.,  
Comté Mégantic.

23e ANNEE, No 12

Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop.

JEUDI, LE 8 JUIN 1967

### Nos Forêts, Lacs, Parcs doivent être accessibles à tous!

(DECLARE L'HONORABLE GABRIEL LOUBIER)

Voir page 32



Cette photo fut prise à l'Hôtel de Ville de Plessisville, dimanche après-midi, le 4 juin, à la réception civique offerte par la ville lors de la visite de l'Hon. Gabriel Loubier, ministre de Chasse et Pêche, à l'occasion du dixième anniversaire de fondation du Club Chasse et Pêche de Plessisville.

On voit sur la photo au milieu l'hon. Gabriel LOUBIER, signant le livre d'or; deuxième rangée, debout, de gauche à droite: Mtre Marc BERGERON, député du comté de Mégantic, M. le maire Marcel COLLIN, M. Richmond PELLETIER, en charge du club de Pêche Molson de Montréal, M. Roger LAU-

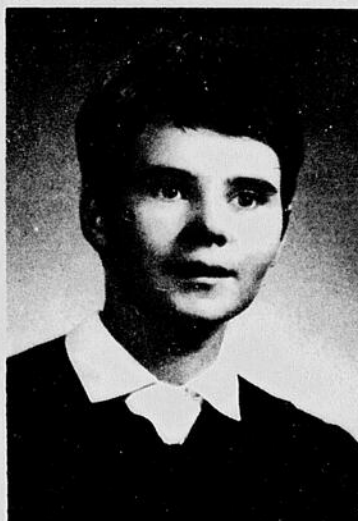
ZON de Drummondville, représentant régional Molson, M. Stanislas JEAN d'Alma Lac St-Jean, président de la Fédération pour la Conservation de la Faune, M. Daniel BOUFFARD, président actuel de l'Association Chasse et Pêche, M. Georges SEVIGNY, attaché au ministère de la conservation de la faune.

## Nouveaux Conseillers en Main-d'Oeuvre à Plessisville



GILLES LALLIER

M. J. W. Aubut, gérant du Centre de Main d'Oeuvre à Victoriaville, annonce la nomination de M. Gilles Lallier, au poste de conseiller en main-d'oeuvre au sous-bureau de Plessisville et Mlle Christiane Roux au poste de conseillère en main-d'oeuvre au Centre de Victoriaville.



CHRISTIANE ROUX

M. Lallier est natif de Victoriaville, âgé de 25 ans, a poursuivi ses études classiques successivement à l'externat Classique de Victoriaville, au Séminaire de Nicolet et au Collège Sacré-Coeur de Victoriaville. Il est diplômé en sociologie de l'Université Laval où il a étudié depuis 3 ans. En plus, M. Lallier

a suivi une période de formation sur place au bureau de Victoriaville depuis un mois.

Mlle Roux est native de Victoriaville, fille de M. et Mme J. A. Roux de la rue Notre-Dame. Elle a complété ses études secondaires au pensionnat Ste-Victoire à Victoriaville et ses études classiques au Collège de Victoriaville; où elle a obtenu son baccalauréat-es-art.

Le conseiller en main-d'oeuvre a pour fonction de rencontrer, et les employeurs et les travailleurs, afin de les renseigner sur le marché du travail et recueillir les renseignements au même sujet. Il s'occupera aussi d'aider les employeurs à trouver la main-d'oeuvre dont ils ont besoin et les travailleurs un emploi qui leur convienne. Il aidera aussi le travailleur à se placer vis-à-vis des possibilités d'emploi par l'entremise d'un programme de formation professionnelle, selon les besoins du marché du travail.

### Le Dr Gilles Bilodeau ouvre son bureau à Plessisville



Dr Gilles Bilodeau

Le Dr Gilles Bilodeau fait part à la population de Plessisville, qu'il ouvrira son bureau de médecin dans l'édifice du Centre Professionnel, situé à 1457 avenue Saint-Edouard, à partir du 12 juin prochain.

Pour informations s'adresser: Bur. 362-3272; Rés.: 362-3307, Plessisville.

Nous souhaitons la bienvenue au Dr Gilles Bilodeau parmi nous.

## M. JEAN FUSEY NOMME VICE-PRESIDENT DE LA CH. DE COM. REGIONALE

Voir page 7

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
JEAN RIVARD  
Défricheur et Economiste

Redaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.  
Comté Mégantic



"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers de  
Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce



**JEAN-PAUL HOUE, propriétaire, Plessisville, P.Q.**  
Abonnement : Canada : \$3.00 — Six mois : \$2.00 — États-Unis : \$4.00  
Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en  
numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe  
de la présente publication.  
Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés  
sous la responsabilité de leurs auteurs.  
Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.

## Résultats du tirage du gros lot chez Albert Dubuc & Fils Ltée

Vendredi dernier au magasin  
de meubles Albert Dubuc &  
Fils Ltée, avait lieu le tirage  
du "Gros Lot Annuel" d'une  
valeur de \$1250.00

Voici les numéros gagnants  
avec le nom de chacun des dé-  
tenteurs :

1er prix: Un set de chambre  
3 morceaux; gagnante: Mme  
Jean Langlois, Plessisville

2ième prix: Un set de salon  
2 morceaux; gagnant: M. René  
Gagnon, Plessisville.

3ième prix: Un set de cuisine

5 morceaux; gagnant M. Camille  
Fréchette, St-Ferdinand.

4ième prix: Un stéréo; ga-  
gnante: Mme Laurette Bras-  
sard Viger, Plessisville.

5ième prix: Un matelas Sim-  
mons 4½ pieds; gagnant: M.  
Réal Landry, Plessisville

6ième prix: Fauteuil de res-  
pos; gagnant M. Roger Mo-  
reau, Princeville.

7ième prix: Un set de brid-  
ge 5 morceaux; gagnant: M.  
Jean-Guy Gosselin, Ste-Sophie.

8ième prix: Une berçante

scandinave; gagnant: M. Jean  
Paul Gagnon, Princeville.

9ième prix: Berçante chro-  
mée, genre fauteuil; gagnante:  
Mlle Mariette Giguère, Ples-  
sisville.

10ième prix: Ensemble de  
deux tables de salon; gagnante:  
Mme Hélène Payeur, Plessisvil-

11ième prix: Ensemble de  
trois chaises de parterre; ga-  
gnante: Mlle Nicole Ouellet,  
Plessisville.

12ième prix: Ensemble de  
deux lampes de salon; gagnan-  
te: Mlle Lisette Grenier, Plessis-  
ville.

La maison Albert Dubuc &  
Fils Ltée remercie sincèrement  
ses nombreux clients pour le  
magnifique support accordé pen-  
dant cette vente et leur assure  
de leur entière collaboration  
en tout temps. Egalemeut un  
gros merci aux représentants  
de manufacturier qui se sont  
dévoués pour la réussite de  
cette vente et bien entendu nos  
deux maîtres de cérémonie pour  
la soirée du Gros Lot, messieurs  
Laurent Therrien et Omer Pel-  
letier de Plessisville, lesquels  
ont fait un travail admirable.

## Mariage à Plessisville



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Le 3 juin en l'église de Fatima à Plessisville fut béni le ma-  
riage de M. Jean-Paul MARTEL à Mlle Nicole LAFOND.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

## VENTE PAR ENCAN

Lundi après-midi, le 12 juin 67

à 1 heure p.m. chez

**ARMAND FRECHETTE**

de St-Ferdinand, P.Q.

La ferme est située dans le rang 4 vers  
St-Jean-Baptiste Vianney

Sera vendu :

Un bon troupeau Holstein de 35 bêtes dont 19 vaches, 2  
taures de 2 ans, 4 taures de un an, un taureau de un an,  
un taureau de 3 ans, 8 veaux; ce troupeau est clair de test,  
certificat fourni. Une jument de choix de 8 ans, 20 poules.

Le roulant comprend :

Un tracteur Massey Ferguson No 35, Diesel avec pelle,  
chaînes et poulie, charrues, herse à disques, faucheuse de  
marque Massey Ferguson, souffleur à neige, épandeur à  
fumier, à chevaux sur pneus, chargeur Cockshutt sur  
pneus, scie à chaîne Pioneer, trapeuse CO-OP à 3 chau-  
dières, refroisseur à lait Star de 10 bidons, de 2 ans, bas-  
sin de lavage, chauffe-eau électrique, banc de scie, wagon  
sur pneus avec plate-forme, remorque, batteuse avec  
souffleur, courroie, batterie, éventail d'étable et tondeuse  
électrique, râteau, herse à ressorts, fourche à foin au com-  
plet, charriot à fumier avec rail, renhausseuse à patates,  
balance de 2000 livres, 15 bidons, outils de hangar et quan-  
tité d'articles trop long à énumérer.

La terre de 150 acres bien bâtie est à vendre avec sucrerie  
de 1500 entailles, chaudières en aluminium, évaporateur,  
etc., etc.

Conditions: Comptant.

Pour plus amples informations, s'adresser à

**GEORGES GOGGIN**

encanteur licencié bilingue de Plessisville  
Tél. 362-2195

Propriétaire de la ferme Barilée Enr.  
**PLESSISVILLE, P.Q.**

## A l'Approche de la belle saison et des jours chauds qui sont à nos portes...

### VISITEZ

LE MAGASIN

### Dion & Frère

(Confection Ltée)

pour vous procurer les  
vêtements légers

- Complots en tissu Tergal
- Kid Mohair
- Chemises à manches courtes
- T-Shirts
- Pantalons, shorts
- Costumes de bain
- Cabana set pour la plage
- Souliers sport, etc, etc.

### Dion & Frère

ne garde en magasin que  
des vêtements à confection  
parfaite à des prix popu-  
laires



**Veillez prendre note** que le magasin est ouvert le mercredi  
après-midi et pour votre confort est complètement climatisé.

## Dion & Frère [Confection] Ltée

Confections pour hommes et garçons

Coin St-Louis et St-Calixte

Plessisville, P.Q.

# La Coopérative agricole de Granby pourra aller chercher \$2,200,000 sur le marché

— C'est à l'unanimité de l'Assemblée législative, que le bill 54 concernant l'autorisation du Parlement à l'adresse de la Coopérative agricole de Granby, lui permettant d'émettre des obligations additionnelles au montant de \$2,200,000 afin de solder le coût de construction d'une nouvelle usine à Plessisville, a été endossé (hier) au Parlement provincial.

Dans les explications fournies par le ministre de l'Agriculture, M. Clément Vincent, il fut révélé que cette coopérative fondée en 1938, devait des 1951,

en prévision de son expansion phénoménale, convertir ses dettes en un seul emprunt au moyen d'obligations et c'est alors que la société décida de recourir à l'Assemblée législative pour obtenir des pouvoirs spéciaux excédant ceux déjà dévolus par la Loi des sociétés coopératives agricoles.

Depuis 1965, la loi fut élargie pour offrir aux coopératives le droit d'émettre des obligations sans restrictions. Considérant le fait que la Coopérative agricole de Granby exploite des établissements à Granby, Notre-Dame du Bon Conseil, Ste-Anne-de-la-

Pérade, Joliette, Plessisville, Drummondville et Coaticook, que ses sociétaires détiennent des actions ordinaires pour \$2 millions et des actions privilégiées pour \$4 millions, que plusieurs milliers de producteurs laitiers en sont membres dans la province, l'Assemblée législative, aussi bien du flanc ministériel que du secteur de l'opposition, fit l'unanimité pour endosser le projet de loi et rendre hommage également, par l'entremise de M. Alcide Courcy, ex-ministre du gouverne-

ment Lesage, à l'esprit d'entreprise des directeurs de cette coopérative, citée en exemple et modèle dans la province.

Vendeur de machinerie agricole

Barbier possédant carte de compétence

Vendeur livreur de pain et gâteaux

Opérateur "planer" dans moulin à scie

Apprenti-boucher dans une épicerie.

## FEMMES

### VICTORIAVILLE

Cuisinière dans hôtel  
Couturières à la main et à la machine dans usine de vêtements

Serveuses de table

Infirmières auxiliaires à plein temps ou à temps partiel

Aides familiales dans maisons privées

Commis de bar dans un hôtel

Commis vendeuse dans une bijouterie

Infirmières licenciées

### PLESSISVILLE

Serveuse de table

Commis de bureau bilingue possédant dactylo

Sténo-dactylo bilingue

Opératrices machine à coudre dans usine de vêtement

Cuisinière ou aide-cuisinière dans hôtel

Femme de chambre

Aides familiales pour maisons privées

## Centre de la main d'oeuvre du Canada

## HOMMES

### VICTORIAVILLE

Poseur de préclats possédant carte de compétence

Boucher d'expérience

Commis dans un magasin général

Contremaître pour département de taillage dans usine de vêtements

Programmeur sur machine IBM modèle 360-20 ou 1401-1410

### PLESSISVILLE

Commis de bureau possédant 12e commerce - parfait bilingue

Soudeur au gaz et à l'électricité

Commis pour épicerie

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

## MÉGANTIC

District de Mégantic  
Canada — Province de Québec  
District d'Arthabaska

Cour Supérieure, { SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE, corporation légalement constituée ayant son siège social à St-Ferdinand d'Halifax, comté de Mégantic, demanderesse, vs FERNAND SIMONEAU, R.R. 1, St-Adrien d'Irlande, comté de Mégantic, défendeur.

1° « Une propriété située sur le dixième rang de la paroisse de St-Ferdinand, comté de Mégantic, connue au cadastre officiel de la paroisse de St-Ferdinand, canton d'Halifax, comme étant la moitié nord-est du lot numéro sept cent quatorze (1/2 N.E. No 714), contenant cinquante acres en superficie, plus ou moins, bornée d'un bout au nord-est au lot numéro sept cent quinze, à l'autre bout au sud-ouest à la moitié sud-ouest du lot numéro sept cent seize et de l'autre côté au nord-ouest au numéro sept cent treize. »

2° « Une autre propriété située sur le dixième rang de la même paroisse contenant cent acres en superficie, plus ou moins, connue au cadastre officiel de la paroisse de St-Ferdinand, canton d'Halifax, comme étant le lot numéro sept cent quinze (No 715). »

3° « Une autre propriété située sur le onzième rang de la même paroisse, contenant cent acres en superficie, plus ou moins, connue au cadastre officiel de la paroisse de St-Ferdinand, canton d'Halifax, comme étant la moitié sud-est du lot numéro sept cent dix-neuf (1/2 S.E. No 719) bornée d'un bout au sud-ouest au chemin public entre les rangs dix et onze, à l'autre bout au nord-est au chemin public entre les cantons d'Inverness et d'Halifax, d'un côté au sud-est au lot sept cent dix-huit et de l'autre côté au nord-ouest à la moitié nord-ouest du lot sept cent dix-neuf. »

4° « Une autre propriété située sur le onzième rang de la même paroisse, contenant cinquante acres en superficie, plus ou moins, connue au cadastre officiel de la paroisse de St-Ferdinand, canton d'Halifax, comme étant la moitié sud-ouest de la moitié nord-ouest du lot numéro sept cent dix-neuf (1/2 S.O. de 1/2 N.O. No 719) bornée en front au sud-ouest au chemin public entre les rangs dix et onze, en arrière au nord-est à la moitié nord-ouest du même lot, d'un côté au sud-est à la moitié sud-est du même lot et de l'autre côté au nord-ouest au lot numéro sept cent vingt. »

5° « Une autre propriété située sur le onzième rang de la même paroisse, contenant cent acres en superficie, plus ou moins, connue au cadastre officiel de la paroisse de St-Ferdinand, canton d'Halifax, comme étant la partie sud-est du lot numéro sept cent vingt-quatre (Pt. S.E. No 724) bornée en front au sud-ouest au chemin public entre les rangs dix et onze, en arrière au nord-est à la grande ligne entre les cantons d'Inverness et d'Halifax, d'un côté au nord-ouest à la partie nord-ouest du même lot et de l'autre côté au sud-est aux lots sept cent vingt-deux et sept cent vingt-trois. »

Avec toutes les bâtisses érigées sur ces terrains circonstances et dépendances. »

Pour être vendues, au bureau du registraire, bureau d'enregistrement, Division Inverness, situé à Inverness, comté de Mégantic, MERCREDI, le VINGT ET UNIÈME jour du mois de JUIN, mil neuf cent soixante-sept, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,  
DENIS GUENETTE.

19680-0

## MÉGANTIC

District de Mégantic  
Canada — Province de Québec  
District d'Arthabaska

Superior Court, { COOPERATIVE AGRICULTURAL ASSOCIATION, body legally incorporated, having its head office in St-Ferdinand d'Halifax, county of Mégantic, plaintiff, vs FERNAND SIMONEAU, R.R. 1, St-Adrien d'Irlande, county of Mégantic, defendant.

1. "A property situated on the tenth range in the parish of St-Ferdinand, county of Mégantic, known in the official cadaster of the parish of St-Ferdinand, township of Halifax, as being the northeast half of lot number seven hundred and fourteen (N.E. 1/2 of No. 714), having an area of fifty acres, more or less, bounded on one end, on the northeast, by lot number seven hundred and fifteen, on the other end, on the southwest, by the southwest half of lot number seven hundred and sixteen, and on the other side, on the northwest, by number seven hundred and thirteen."

2. "Another property situated on the tenth range in the same parish, having an area of one hundred acres, more or less, known in the official cadaster of the parish of St-Ferdinand, township of Halifax, as being lot number seven hundred and fifteen (No. 715)."

3. "Another property situated on the eleventh range in the same parish, having an area of one hundred acres, more or less, known in the official cadaster of the parish of St-Ferdinand, township of Halifax, as being the southeast half of lot number seven hundred and nineteen (S.E. 1/2 of No. 719) bounded on one end, on the southwest, by the public road between ranges ten and eleven, on the other end, on the northeast, by the public road between the townships of Inverness and Halifax, on one side, on the southeast, by lot seven hundred and eighteen, and on the other side, on the northwest, by the northwest half of lot seven hundred and nineteen."

4. "Another property situated on the eleventh range in the same parish, having an area of fifty acres, more or less, known in the official cadaster of the parish of St-Ferdinand, township of Halifax, as being the southwest half of the northwest half of lot number seven hundred and nineteen (S.W. 1/2 of N.W. 1/2 of No. 719), bounded in front, on the southwest, by the public road between ranges ten and eleven, in the rear, on the northeast, by the northwest half of the same lot, on one side, on the southeast, by the southeast half of the same lot, and on the other side, on the northwest, by lot number seven hundred and twenty."

5. "Another property situated on the eleventh range in the same parish, having an area of one hundred acres, more or less, known in the official cadaster of the parish of St-Ferdinand, township of Halifax, as being the southeast part of lot number seven hundred and twenty-four (S.E. P. of No. 724), bounded in front, on the southwest, by the public road between ranges ten and eleven, in the rear, on the northeast, by the big line between the townships of Inverness and Halifax, on one side, on the northwest, by the northwest part of the same lot, and on the other side, on the southeast, by lots seven hundred and twenty-two and seven hundred and twenty-three."

With all the buildings erected on these terrains, circumstances and dependencies."

To be sold in the Registrar's Office, registry office, Division of Inverness, situated in Inverness, county of Mégantic, on WEDNESDAY, the TWENTY-FIRST day of the month of JUNE, one thousand nine hundred and sixty-seven, at TEN o'clock in the forenoon.

DENIS GUENETTE,  
Sheriff.

19680

## Spéciaux de 20% à 30% CHEZ GEORGETTE BLAIS

### Lingerie d'Enfants

PANTALONS, tricot double, long et court pour garçons

CHAPEAUX en cuirette, pour fillettes

ENSEMBLE STRETCHY pour filles et garçons

SHORTS et beaucoup d'autres spéciaux

Une visite vous convaincra de ces très belles valeurs

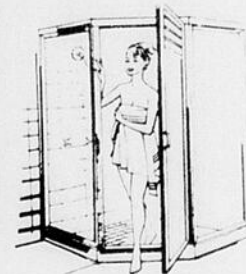
### Lingerie d'Enfants

1636, ave St-Louis

PLESSISVILLE, P.Q.

Tél. 362-7370

Adoucisseur d'eau SOUTHERN à triple action



Seulement 3c la tonne pour adoucir votre eau automatiquement

## EXACT...

Lorsque vous possédez un adoucisseur 100% automatique

### L'EAU

se régénère durant votre sommeil.

L'ADOUCISSEUR SOUTHERN dans votre foyer signifie des EPARGNES considérables dans vos poches.

- FACTURES de lessives réduites, vêtements plus propres et plus durables.
- LES ALIMENTS conserveront leurs valeurs nutritives. Le café conserve son arôme.
- LES FRAIS de réparation de la plomberie et chauffage éliminés.
- TOUT CECI... pour aussi peu que \$300.00.



Pour plus de renseignements, consultez votre seul agent autorisé "SOUTHERN"

## FERNAND BRETON INC.

Route 49 — Tél. Bur.: 362-2432 — Rés.: 362-7926

PLESSISVILLE, P.Q.

La Société Canadienne de la Croix-Rouge

# CLINIQUE MOBILE

10 LITS — PLESSISVILLE

Sous le patronage des Chevaliers de Colomb, Conseil 2527 et de la section de la Croix-Rouge

Date: Lundi et mardi les 12 et 13 juin 1967

Heures: 2 h. 30 à 5 h. 30 et de 7 h. 30 à 9 h. 30 p.m.

Endroit: Hôtel de Ville

Nombre attendu: 400

Bénévoles: Comité féminin

Enregistrement: Membre de la Croix-Rouge assisté de deux dames bénévoles

Goûter: Coca-Cola (gracieuseté de Coza-Cola Ltée), beignes, biscuits, café, sucre, lait.

Responsable: M. Jean-Marie Gosselin, 1717 rue St-Jean.

Équipement: Cafétières avec percolateurs, tasses, bâtons, drapeaux. App. par unité mobile

Heure d'arrivée: 1 h. 30 le 12 juin 1967

Montage et démontage: Mme Louis Blondin aura l'amabilité de recruter 5 ou 6 hommes pour décharger l'équipement à 1 h. 30 et pour recharger le 13 juin.

Résultats antérieurs:

août 62 232 plus 239 ég. 471

Mars 63 187 plus 159 ég. 346

Oct. 63 156 plus 152 ég. 308

Juin 64 215 plus 154 ég. 369

Avril 65 197 plus 189 ég. 386

Avril 66 178 plus 173 ég. 351

## MEMBRES DU COMITE

Patron d'honneur: M. l'abbé Després, curé, paroisse Fatima,

Plessisville

Présidents d'honneur: I. Irénée Boivin, G.J.C. 1735, rue Bélanger, Dr Guy Pelletier,

président section Croix-Rouge

Présidents: M. Leslie Kom-bosy, Forano Industrie, 362-

2813, M. André Collomb, 2211

Dionne, 362-7431.

Vice-présidents: M. Georges H. Lemieux, 1782 St-Calixte,

362-2311; M. Léo Belleville,

1503 St-Calixte, 362-2087.

Directeurs de recrutement: M. Emmanuel Leboix, ex-

grand-Chevalier, 1787, St-Calixte.

Forano Industrie: M. Hervé Rivard, gérant du Personnel;

M. Gérard Boisvert, chef du

personnel; Mme Louis Blondin, i.l.

Tricot Lasalle: M. Guy Bergeron

Tricot Summerset: M. Claude Blais

Filature Plessis: M. P.E. Bilodeau

T. Antonio Fournier: M. Jean Fournier

Vaillancourt Machineries: M. Lucien Vaillancourt

Producteurs de sucre: M. Armand Roberge

Boiserie Plessis: M. Marcel Trépanier

Comité féminin: Mme Armand Desrochers, régente des Filles d'Isabelle, 1196 Cormier

Ambulance St-Jean: M. Camille Gagnon, surintendant,

1635 Ste-Thérèse

Publicité: La Feuille d'Erable

M. Jean-Paul Houde dir. prop. Théâtre Plessis: M. Jacques Roussau, gérant. C.P. 699;

Théâtre Colonial: M. Gérard Cayouette, gérant.

Paroisses: M. l'abbé Camille Morissette, curé St-Calixte, Plessisville; M. l'abbé Després, curé Fatima, Plessisville; M. l'abbé Fraser, curé St-Pierre

Baptiste, Cté Mégantic; M. le curé, paroisse Ste-Sophie, Cté Mégantic; M. l'abbé Gilles Joncas, curé de Laurierville, Cté Mégantic; M. l'abbé Lauréat Dion, curé de Inverness, Cté Mégantic.

YVON COTE, Directeur régional, Secteur est de Québec.



## Des Fleurs

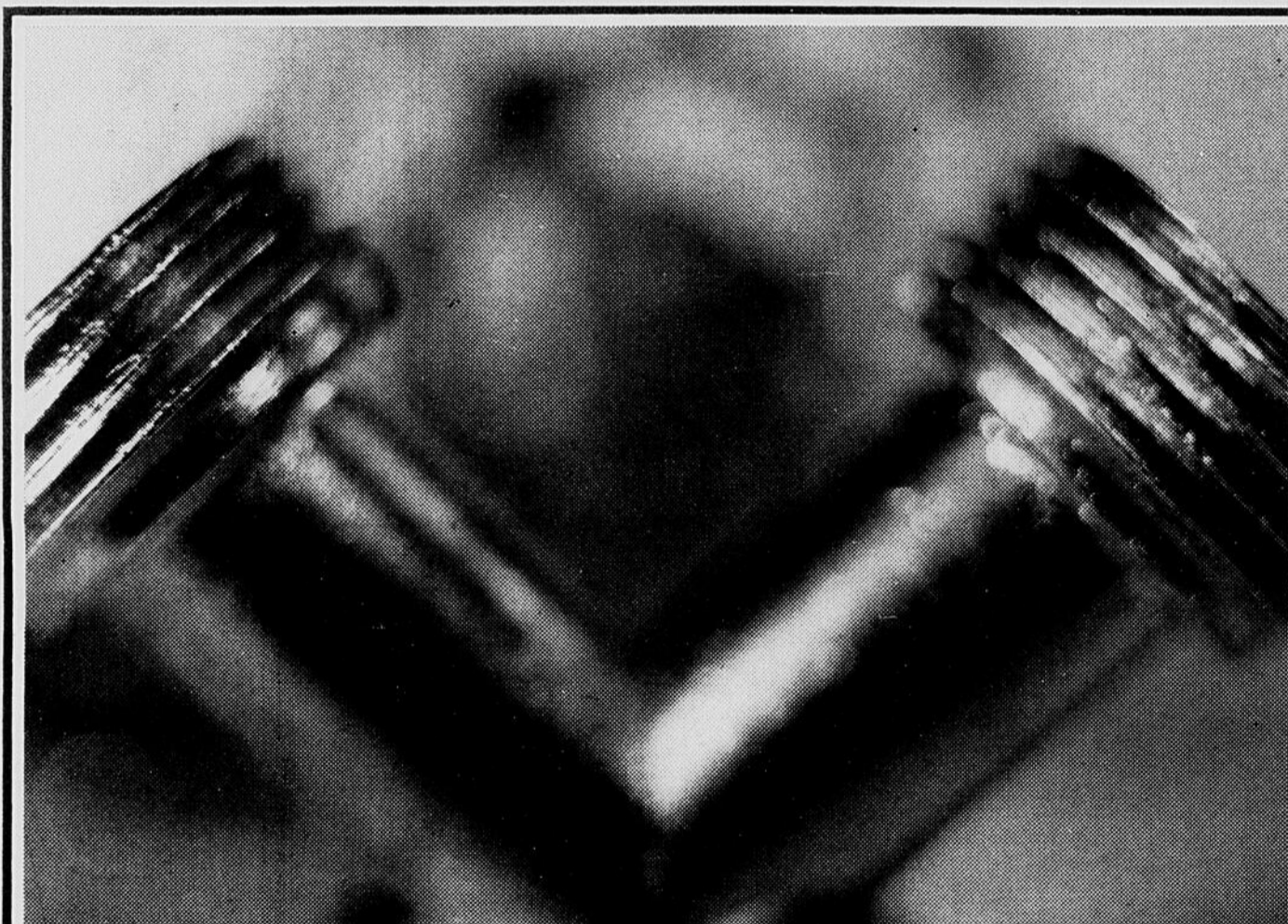
pour toutes occasions

Fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements de toutes sortes, bibelots, gerbes, couronnes, etc.

### Fleuriste Plessis

UBALD PELLERIN, prop.

1735 St-Calixte, P.Q. — Tél. 362-7567

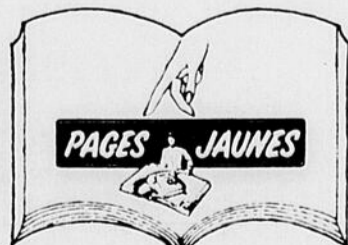


## en veux-tu?

# en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout . . . belles boutiques, services pratiques, gens serviables, et vous les trouverez tous dans les Pages Jaunes. Prenons, par exemple, tout ce qui a trait au chauffage et à la plomberie. Les Pages Jaunes vous indiqueront où trouver un appareil à climatisation, un chauffe-eau ou un adoucisseur d'eau. Ou encore un entrepreneur en air climatisé, en chauffage ou en plomberie pour faire installer de l'équipement électrique, au gaz ou à l'huile. En somme, quels que soient vos besoins, les Pages Jaunes vous guideront facilement et rapidement . . . que ce soit pour un système complet de ventilation ou simplement un raccord tel qu'illustré ci-dessus. Alors, prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes . . . car cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

**cet annuaire  
comme cette ville  
a de tout!**



**Impossible  
de trouver  
la couleur  
désirée?  
Consultez  
notre  
"cerveau-  
peintre"!**



PEINTURES FLO-GLAZE *Colonizer*

\*Marques déposées



DuPont...le nom qui mérite votre confiance

En vente chez

**Matério  
Plessis Inc.**

1585, Avenue Rousseau  
Tél. 362-2233  
PLESSISVILLE, P.Q.

# Au Cinéma et à la Télévision

## SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA - Adultes et adolescents. Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus)

A - Adultes. Films qui ne conviennent qu'aux gens formés soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR - Adultes avec réserves. Films qui présentent des dangers soit à cause de scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D - A déconseiller. Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P - A proscrire. Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

### AU COLONIAL

"Les Sept voleurs de Chicago" (A) Film d'aventures  
 "Les Demi-Sèl" (A) Drame  
 "Maciste contre les Hommes de Fer" (AA) Film d'a-

ventures  
 "Le spectre maudit" (AR) Drame.

### AU PLESSIS

"Celui qui n'existait pas" (A) Drame  
 "L'Aventure est au large" (T) Film d'aventures

### A LA TELEVISION

CANAL 4  
 Jeudi 8 juin:  
 11 h. 30 a.m. "Ravissante" - (AR) Comédie  
 11 h. 20 "La Châtelaine du Liban" (AR) Film d'aventures

Vendredi, 9 juin:  
 10 h. 15 a.m. "Le Tyran de Padoue" (AR) Film d'aventures

2 h. 15 "Soupe au lait" (AR) Comédie  
 8 h. 30 "Le jeu de l'assassin" (AR) Drame policier  
 11 h. 35 "Poil de Carotte" - (AR) Drame

Dimanche, 11 juin:  
 2 h. 30 "Mariage incognito" (A) Comédie

Lundi, 12 juin:  
 11 h. 35 "Mon pote le Gitan" (AR) Comédie

Mardi, 13 juin:  
 3 h. 30 "Tempête sur le Bengale" (A) Comédie  
 11 h. 30 "Jalousie de femmes" (P) Mélodrame

11 h. 35 "Faisons un rêve" - (D) Drame

Mercredi, 14 juin:  
 11 h. 30 "Angoisse d'une mère" (A) Mélodrame

8 h. "Procès d'un singe" - Drame social  
 11 h. 35 "Le passé d'une mère" (A) Mélodrame

11 h. 35 "L'affaire Arnelo" - (D) Drame policier

Mardi, 13 juin:  
 11 h. 35 "Faisons un rêve" - (D) Comédie

Mercredi, 14 juin:  
 11 h. 30 a.m. "Angoisse d'une mère" (A) Mélodrame

8 h. "Procès d'un singe" - (AR) Drame social  
 11 h. 35 "Le passé d'une mère" (AR) Mélodrame.

CANAL 13  
 Vendredi, 9 juin:  
 8 h.30 "Le jeu de l'assassin"



<b>LATEX SATIN D'INTÉRIEUR</b> 800 BLANC <del>DÉTAIL \$10.50</del>	rabais de <b>36%</b> PRIX NET \$6.67	<b>SEMI LUSTRE D'INTÉRIEUR</b> 500 SUPER BLANC <del>DÉTAIL \$11.25</del>	rabais de <b>32%</b> PRIX NET \$7.67
<b>ÉMAIL PORCELAINE SUPER BLANC</b> <del>DÉTAIL \$15.70</del>	rabais de <b>38%</b> PRIX NET \$9.67	<b>SUPER LATEX D'EXTÉRIEUR</b> 950 BLANC <del>DÉTAIL \$11.75</del>	rabais de <b>31%</b> PRIX NET \$8.07



**Marc-Aurèle Bergeron**  
 vendeur autorisé  
 1310, avenue St-Louis — Tél. 362-7620  
 Plessisville, P.Q.

**Agent autorisé**  
 (ABONNEMENT)  
 Revue  
**"Le Sportif"**  
**Denis Cormier**  
 Inverness, Tél. 453-7759  
 Plessisville Tél. 362-7089

ludrame  
 11 h. 10 "Le couteau sous la gorge" (AR) Drame policier  
 Samedi, 10 juin:  
 12 h. "L'Aventure" (AR) Comédie dramatique  
 3 h. "Le Crime de Monsieur Lange" (D) Drame  
 11 h. 10 "Les souris grises" - (D) Film de guerre  
 Lundi, 12 juin:  
 2 h. 30 "Jeux de femmes" - (AR) Comédie  
 Mardi, 13 juin:  
 3 h. 30 "Le Soleil a toujours raison" (AR) Comédie musicale  
 Mercredi, 14 juin:  
 11 h. 15 "La Vallée de la Terreur" (D) Drame policier

CANAL 11  
 Jeudi, 8 juin:  
 11 h. 30 a.m. "Ravissante" - (AR) Comédie  
 Vendredi, 9 juin:  
 8 h. 30 "Le jeu de l'assassin" (AR) Drame policier  
 11 h. 35 "Poil de Carotte" - (AR) Drame  
 Samedi, 10 juin:  
 11 h. 30 "Les livreurs" (A) Comédie  
 11 h. 35 "Païsa" (A) Film à sketches  
 Lundi, 12 juin:  
 11 h. 35 "Mon pote le Gitan" (AR) Comédie  
 Mardi, 13 juin:  
 11 h. 35 "Faisons un rêve" (D) Comédie  
 Mercredi, 14 juin:  
 11 h. 30 "Angoisse d'une mère" (A) Mélodrame  
 8 h. "Procès de singe" (AR) Drame social  
 11 h. 35 "Le passé d'une mère" (A) Mélodrame.

# PHARMACIE J.-D. BERNIER

1590 avenue St-Louis-Plessisville, P.Q.

**Signalez**  
Tél:  
**362-7677**

PRESCRIPTIONS

**Livraison gratuite partout**

**PRODUITS DE BEAUTÉ**  
**Lancôme de Paris**  
**VOTRE PHARMACIE DE FAMILLE**

## 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Welly Savoie de Victoriaville



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Le 27 mai dernier, en la salle des Chevaliers de Colomb de Victoriaville, eut lieu une réception en l'honneur de M. et Mme Welly Savoie (Jeanne-Rose Allaire) à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. Ce couple demeure à Victoriaville depuis 3 ans seulement et autrefois de St-Norbert, et s'était mariés à Ste-Hélène de Chester.

On les voit ci-dessus photographiés avec leurs enfants à savoir de gauche à droite: assis 1ère rangée, Vincent Beaudoin, petit-fils, M. Welly Savoie, Paul Savoie, fils cadet et Madame Welly Savoie; 2e rangée debout: Pierre Savoie, Gilles Savoie, accompagné de Mlle Rachel Couture d'Arthabaska, Mme Laurent Beaudoin de Ste-Sophie (Réjeane Savoie) et son

époux M. Laurent Beaudoin et Réal Savoie.

Les époux ont cinq enfants: Pierre, Gilles, Réal et Paul Savoie et leur fille Mme Laurent Beaudoin (Réjeane).

Au cours des cérémonies d'usage une adresse fut lue par Mme Laurent Beaudoin et les fleurs présentées par Manon Savoie, voisine de St-Norbert. La bourse par Vincent Beaudoin un petit-fils.

Un buffet fut servi à la fin de la soirée et l'orchestre des "Play Boys" de St-Norbert fit les frais de la musique.

Notre journal félicite M. et Mme Savoie et leur souhaite encore d'heureux jours et de vivre longtemps pour célébrer plusieurs autres anniversaires joyeux.

## La Commission Scolaire rurale a Faire-part de naissance suffisamment de locaux

La Commission Scolaire de la paroisse de Plessisville a suffisamment de locaux pour l'année 1967-68. C'est ce qui a été constaté lors d'un examen préliminaire pour l'organisation de la prochaine année scolaire. L'Ecole centrale Notre-Dame sera occupée au maximum mais on pourra y recevoir tous les élèves inscrits au primaire et à la maternelle pour 1967-68.

AUCUN PROBLEME MAJEUR

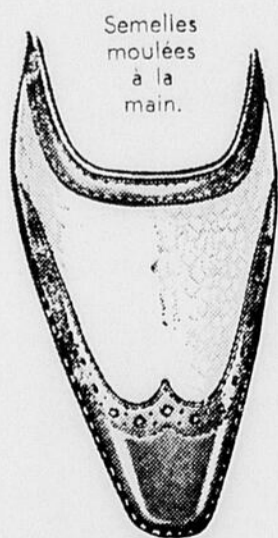
Le président de la Commission Scolaire de la paroisse de

Plessisville, M. Jean-Guy Cloutier, et les commissaires n'ont aucun problème majeur à solutionner en vue de la prochaine année scolaire. On a chargé le secrétaire-trésorier, M. Jean-Marie Fortier, de procéder à l'engagement du personnel académique et de poursuivre le travail en cours pour le programme de la prochaine année. Une séance spéciale sera convoquée pour faire un examen général de la situation et approuver le travail préparatoire accompli par le secrétaire-trésorier.

M. et Mme Aurelien Patry (Rita Goudreau) de Valcourt, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Sonia, Dominique. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Goudreau de Ste-Sophie. La porteuse était la mère de l'enfant.

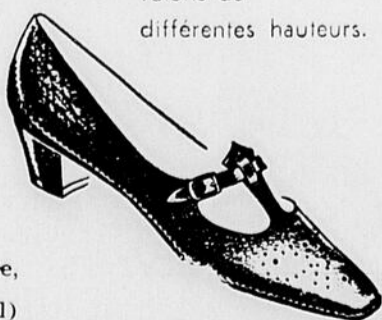
**Encouragez  
nos annonceurs**

Pointures  
AA à B  
5 à 10  
dans tous  
les modèles  
Exigez le traitement  
"RED CARPET"  
pour vos pieds  
prix à partir de  
**\$18<sup>98</sup>**



Un soulier à la page pour l'EXPO, alliant le confort à l'élégance.

Choix de modèles et couleurs.  
Talons de différentes hauteurs.



### "Au Bottillon"

1615, ave St-Louis  
Plessisville, P.Q.

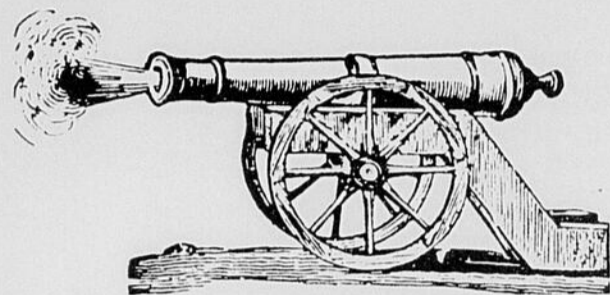
(Pour votre économie,  
notre sous-sol)

## Terrains à vendre

Deux terrains à vendre, prêts à bâtir. Situés avenue du Collège, près de Napoléon, à Plessisville, S'adresser à :

Tél. 362-2942 résidence ou 362-2297 bureau  
Plessisville

## DÉCLAREZ LA GUERRE



### AUX MOUCHES

"AVEC LES  
TUE-MOUCHES

**HOWARD**

#### FLORBAIT

Le premier et toujours le meilleur des appâts tue-mouches à sec. Facile à utiliser avec les boîtes à dessus "FREE-FLO". S'emploie sans danger dans les laiteries, les étables, les porcheries, etc. S'obtient en boîtes de 24 oz., 40 oz., et 5 lbs.



#### COWFLY POWDER

Protège vos vaches contre les mouches piquantes et augmente la production de lait de 20%! Un traitement dure jusqu'à 2 semaines, "LES VACHES ROSES DONNENT PLUS DE LAIT". S'obtient en boîte à saupoudrer de 2 lbs et en boîte de 10 lbs.



#### FLYMOR

Un produit aérosol journalier de première qualité pour le bétail, avec action rapide. S'utilise sans danger sur tout le bétail ou dans les édifices de la ferme. S'obtient en boîtes de 1 et 5 gallons.



#### PRES SPRAY

Un produit vaporisateur aérosol économique et efficace pour la maison et le jardin. Tue mouches, mites, pucerons, chenilles, etc. Coûte seulement \$1.45.

#### BARNFLY SPRAY

Contient du Diméthoate—efficace contre toutes les mouches résistantes. Se vaporise sur les murs, les poteaux, les châssis de fenêtres, etc. Son action efficace dure jusqu'à 8 semaines. Un flacon de 20 onces permet de préparer 2 1/2 gallons de vaporisant. S'obtient en flacons de 20 et 160 onces.



#### FLYVAP

La plaquette jaune qui vaporise du DDVP et tue les mouches pendant 3 mois. Usage sûr et efficace dans les laiteries, les salles d'abreuvement et autres endroits fermés.

CHOISISSEZ LES "MUNITIONS" QU'IL FAUT POUR VOTRE QUARTIER GÉNÉRAL CONTRE LES MOUCHES!

En vente par

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE  
DE PLESSISVILLE**

Tél. 362-7311

Plessisville, P.Q.

## M. Jean Fusey vice-président de la Chambre Régionale des Cantons de l'Est

M. Jean Fusey de Plessisville a été nommé en fin de semaine vice-président de la Chambre de Commerce Régionale lors du Congrès tenu par cette association à Victoriaville.

Le président élu fut M. Gauvin de Magog et le 2e vice-président M. Julien Proulx d'Asbestos.

Félicitations à M. Fusey nouveau vice-président de la Chambre Régionale des Cantons de l'Est et à la nouvelle équipe.

## La Fédération Jociste analyse son travail de 1966-67

Les responsables de la Fédération Jociste du secteur de Victoriaville ainsi que les chefs d'équipes ont fait une analyse du travail accompli en 1966-67 par le mouvement. De façon générale, ce travail a été satisfaisant.

Il a été décidé d'intensifier les activités d'équipes pour in-

culquer à chacun le sens des responsabilités. Découvrir les besoins des jeunes et apporter des solutions à leurs problèmes est un autre point qui a retenu l'attention des délégués.

LE "CAMPING"

Sur les projets, les responsables jocistes ont résolu de don-

ner une attention particulière au "camping" pour les activités estivales. Les expériences tentées l'an dernier dans ce domaine ont été jugées très satisfaisantes et il a été convenu de maintenir le "camping" au programme des loisirs pour la belle saison.

LES RESPONSABLES

Ces études et analyses ont été faites à l'occasion d'une manifestation qui a réuni une trentaine de responsables jocistes à Lyster, P.Q. La J.O.C. nationale était représentée par Mlle Lise Gaboury ainsi que par M. Jean-Paul St-Amant de Montréal. Ont pris part à cette activité de fin de semaine, des délégués de Victoriaville, Warwick, Arthabaska et Princeville, sections qui forment la Fédération de Victoriaville. Drummondville avait aussi envoyé des observateurs qui ont pris part aux travaux.

## Faire-part de naissance

M. et Mme René Gingras (Huguette Michaud) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille le 22 mai à l'Hôpital Sacré-Coeur de Cartierville et baptisée le 28 sous les prénoms de Marie-Renée-Nathalie. Parrain et Marraine: M. et Mme Louis-Philippe Michaud de Plessisville, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Camille Mercier, tante de l'enfant.

## Mariage à Plessisville



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● En l'église St-Calixte de Plessisville, le 3 juin à onze heures du matin fut célébré le mariage de M. Yves BEAUDOIN à Mlle Monique BIZIER.

## VENTE par Encan

Jeudi après-midi, le 15 juin 67

à 1 heure p.m. chez

**HENRI MOREAU**  
de Warwick, P.Q.

La ferme est située dans le 1 rang du  
côté de Kingsey-Falls

### Sera vendu :

Un troupeau Holstein amélioré de 35 bêtes dont 17 vaches, 8 taures de 2 ans saillies pour l'automne, 4 taures de 1 an, 6 génisses d'élevage. Ce troupeau est clair de test, certificat fourni et provient tout de l'insémination artificielle, 2 chevaux, 19 truies d'élevage dont plusieurs dues prochainement, un mâle, 4 portées de porcelets.

### Le roulant comprend :

Un tracteur Olivier No 55 avec chaînes, poulie, faucheuse, sleighs doubles, râteau, wagon sur pneus, herse à ressorts, arrosoir à mauvaises herbes, trayeuse CO-OP neuve avec installation de 1 1/2 pce, 2 chaudières, refroidisseur Crino de 8 bidons, remorque, attelages, charriot à fumier avec rail, 15 bidons, séparateur, tondeuses électriques, 20 carcans à vaches Jutras, 10 abreuvoirs, lot de mangeoires et d'abreuvoirs de poulailler, outils de hangar et quantité d'articles trop long à énumérer.

Conditions: COMPTANT

Pour informations, s'adresser à:

**GEORGE GOGGIN**

Encanteur licencié bilingue de Plessisville  
Propriétaire de la ferme "Barillee" enr.

Tél. 362-2195

Plessisville, P.Q.

A l'Ecole de Métiers de Plessisville,  
le 10 juin 1967

## Le poète chansonnier Georges Dor



GEORGES DOR

Il chante depuis l'été 1965, alors qu'il se produisait tous les soirs dans une petite boîte de Percé: L'ETRAVE.

C'est Gilles Mathieu, de la Butte, et le poète Gaton Miron qui l'avaient convaincu de s'exprimer par ses chansons, GEORGES DOR étant d'abord poète.

Durant un an et demi, GEORGES DOR chanta peu. Quelques fois à la Butte où Gilles Mathieu le présenta en tête d'affiche, avant même que son nom ne soit connu des initiés de la chanson, et ici et là, dans quelques petites boîtes.

Louise Forestier a été la première interprète à chanter GEORGES DOR. Puis ce fut Pauline Julien qui inscrivit cinq de ses chansons au programme de ses récitals à la Comédie Canadienne, en novembre 1966. Dès lors le nom

de GEORGES DOR circula comme une trainée de poudre. Puis vint le premier microcassillon "Chez Gamma", disque qui remporta tous les suffrages.

Tout récemment le grand succès de GEORGES DOR "LA MANIC" vient d'être sélectionné par un sévère jury pour représenter la chanson canadienne-française au concours international de la chanson à SOPOD, en Pologne, là même où l'an dernier MONIQUE LEYRAC fit triompher le Canada français avec la belle chanson de Gilles Vigneault: "Mon Pays".

C'est cette semaine que le Conseil des Arts de Plessisville vous invite à venir applaudir le grand chansonnier GEORGES DOR.

Ne tardez plus à prendre vos billets pour voir et entendre celui dont l'influence sur la chanson canadienne-française est de plus en plus grande.

GEORGES DOR éveillera votre sensibilité, il touchera votre cœur, car en parlant de lui, il parle de chacun d'entre nous. Il est fier de ce qu'il est, et en l'écoutant vous serez fiers d'être Québécois.

"Il chante le pays sans emphase, comme il l'a connu. Son art est celui du conteur. Il est peut-être notre chansonnier le plus vrai".

(Antoine Leclerc, le Carabin)

Le Conseil des Arts de Plessisville vous donne donc rendez-vous, le SAMEDI, 10 juin, à 20.30 heures dans la salle de l'école de Métiers, 1650, avenue Vallée, à Plessisville.

PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS :

Pour Plessisville : Tabagie Nadeau, Pharmacie Bernier, Pharmacie Demers

Pour Princeville : Pharmacie St-Hilaire

Prix des billets: Adultes : \$1.50 — Etudiants : \$1.00



**HEURES D'AFFAIRES**

Lundi 1 p.m. à 6 p.m.  
 Mardi 8 a.m. à 6 p.m.  
 Merc. 8 a.m. à 6 p.m.  
 Jeudi 8 a.m. à 6 p.m.  
 Vend. 8 a.m. à 10 p.m.  
 Samedi 8 a.m. à midi

**Magasin CO-OP**

**BISCUITS**

Jelly  
 Sponge  
 Viau

**33¢**



**Une chain**

**FAIT BA**

**CO-OP COMPAREZ-ACHETEZ-ECONOMISEZ**

SHORTENING <b>JEWEL</b>	1 lb	<b>.35</b>	FEVES AU LARD <b>CLARK</b>	28 oz	<b>.33</b>
LAIT INSTANTANE <b>CRINO</b>	3 lb	<b>\$1.25</b>	FEVES AU LARD <b>CLARK</b>	19 oz pour	<b>2 .53</b>
POIS VERTS ASST. FANCY <b>LIBBY'S</b>	14 oz	3 pour <b>.69</b>	BEURRE DE CAMEL <b>GRENACHE</b>	jarre 64 oz	<b>.89</b>
BLE D'INDE AU BEURRE <b>LIBBY'S</b>	14 oz	3 pour <b>.69</b>	BEURRE D'ARACHIDES <b>KRAFT</b>	2 1/2 lb	<b>.89</b>
FEVES VERTES OU JAUNES <b>DEL MONTE</b>	14 oz	3 pour <b>.69</b>	POIRES BARTLETT <b>DEL MONTE</b>	28 oz	<b>.53</b>
THE SALADA <b>PRIOR PACK</b>	100 sacs	<b>.75</b>	COCKTAIL DE FRUITS <b>DEL MONTE</b>	19 oz	<b>.35</b>
BISCUITS OREO DE <b>CHRISTIE</b>	28 biscuits	<b>.39</b>	JUS DE PRUNES NECTAR <b>DEL MONTE</b>	24 oz	<b>.39</b>

**SOUPE**

Lipton  
 Poulet et Nouilles  
 Ble 2 env.

**.23**

**PAPIER**

DE TOILETTE  
 Soft Rite  
 1re qualité  
 blanc ou jaune  
 4 rlx

**.49**



**SALADE**

en feuille  
 Culture  
 du Québec

2- **25¢**

Melon d'eau 15 lbs Environ **.79**

Choux verts Californie lb **.10**



**BANANES**

lb **11¢**

**Marmelade**

Good Morning

24 oz.

**.49**

BOEU  
 DE COTE

STEA  
 ROTI D'E

BIFT  
 FRAIS HA  
 COTES D

BAS  
 DE BOEU

LARD

For  
 lar

N

6 oz

de Plessisville Tél.: 362-7384



# ne incassable!

BAISSER LES PRIX...

<b>BOEUF ROTI</b> DE COTES CROISEES	lb <b>.69</b>
<b>STEAK</b> ROTI D'ENTRECOTES	lb <b>.89</b>
<b>BIFTECK</b> FRAIS HACHE DE HAUT DE COTES DE BOEUF	lb <b>.59</b>
<b>BAS DE COTES</b> DE BOEUF	lb <b>.39</b>
<b>LARD SALE</b>	lb <b>.49</b>

**SEL ENO**  
Format large **1.09**

## ROTI DE PALETTE

une économie CO-OP



LB

**.45**

**Pâte dentifrice**  
McLeans  
Format géant  
Rég. 73c **.59**

**SOUPE** aux tomates  
Heinz  
10 oz **4-.49**

**SAUCE**  
B-B-Q  
Heinz  
13 oz  
Rég. 37c

**Eau minérale**  
St-Malo  
32 oz **.25**

**BAS de nylon**  
Elégance **.19**

**.29**

**NESCAFE**  
6 oz **.89**

**FROMAGE** Velveeta  
1 lb **.69**

**MARGARINE**  
Co-Op  
lb **.29**



**Banque de sang  
Industrie de Plessisville**

La clinique de la Croix-Rouge sera en ville les 12 et 13 juin. Avez-vous préparé la liste de vos employés désireux de donner du sang?

Les donateurs doivent avoir de 18 à 65 ans. Chaque donneur devrait encourager une autre personne à se présenter à la clinique.

Toute la population de Plessisville est cordialement invitée. Votre don a, pour la Croix-Rouge, une valeur inestimable.

**La souscription Richelieu est un succès**

Un nouveau succès a été remporté par le Club Richelieu de Plessisville. Les âmes généreuses ont donné \$2,700 en faveur des œuvres du mouvement. Sur cette somme, environ \$300 ont été puisés pour payer les savons laissés en souvenir par les bénévoles qui ont visité les foyers, les bureaux d'affaires ainsi que les entreprises industrielles et commerciales de la ville et de la paroisse.

Le responsable de la souscription, M. Raymond Rouillier, a été secondé dans sa tâche par une cinquantaine de bonnes volontés, membres et amis du Richelieu de Plessisville. Les contributions des entreprises de l'extérieur qui ont des bureaux dans la ville de l'érable ont été soulignées de façon particulière. M. Raymond Rouillier a profité de la clôture de la campagne pour remercier tous ceux qui avaient contribué à ce nouveau succès.

**Bienvenue au Rév. Père Antoine Boivin, p.b., d'Afrique**

Nous souhaitons la plus chaleureuse bienvenue au Rév. Père Antoine Boivin, P.B. qui vient d'arriver au pays le 3 juin dernier après 7 ans d'absence. Le Rév. Père Boivin est dans sa famille chez M. Jos. Samson à Plessisville pour un mois environ et son séjour au pays sera de 6 mois. Tous seront heureux d'apprendre cette nouvelle car il compte chez-nous de nombreux amis.

**Quatre chevaux portent les couleurs de Plessisville à l'extérieur**

Quatre chevaux portent les couleurs de Plessisville sur les pistes de courses du Québec en 1967. Deux de ces chevaux ont déjà pris des départs dans les programmes de courses sous harnais dans la vieille capitale. Tous deux appartiennent à M. Raymond Rouillier et sont conduits par M. Michel Giguère. Les résultats obtenus à date sont très encourageants et M. Raymond Rouillier entrevoit la possibilité de participer à d'autres courses, dans le Québec, au cours de la saison qui débute.

Un autre amateur de chevaux trotteurs a aussi un cheval

inscrit aux courses sous harnais à Québec. Il s'agit de M. Conrad Bellemare dont le cheval est entraîné et dirigé par M. Ronald Beaudoin. Pour sa part, M. Rodolphe Roy prépare aussi un cheval qui sera bientôt prêt à passer à l'action à l'extérieur de Plessisville.

**Half and Half du 2 juin**

Le half and half du 2 juin portait le numéro 244,449 et rapporte la somme de \$231 à M. Bertrand Houle de Plessisville. Billet vendu par Mlle Lisette Brûlé.

**Plessisville à Notre-Dame du Cap**

On nous annonce que les pèlerinages des paroisses de Plessisville à Notre-Dame du Cap auront lieu cette année dans la première semaine de juillet.

Les paroissiens de St-Calixte iront réciter le rosaire mercredi soir le 5 juillet tandis que ceux de Fatima s'y rendront samedi soir de la même semaine, soit le 8.

La Feuille d'Erable publiera des détails à ce sujet dans ses prochaines éditions.

**Assemblée générale spéciale de l'Oeuvre des Loisirs Inc. à Plessisville au Centre de Loisirs le 14 juin**

A noter qu'il y aura assemblée générale spéciale de l'Oeuvre des Loisirs de Plessisville Inc. au Centre de Loisirs mercredi soir le 14 juin à huit heures et trente.

**Funérailles de M. Antoni Charest à Inverness**

D'imposantes funérailles furent faites le 13 mai à M. Antoni Charest époux de Alphonse Simoneau décédé le 10 à sa résidence à Inverness après une brève maladie.

La levée du corps fut faite par M. le curé Dion de la paroisse qui chanta aussi le service assisté des Pères de Ste-Croix de Plessisville comme diacre et sous-diacre. Quelques membres de la chorale de Plessisville sont venus prêter leur concours à la chorale d'Inverness.

La quête durant la cérémonie fut faite par MM. Fernand Savoie et René Martineau. Les porteurs étaient: MM. Alfred, Armand, Gérard Charest, Fernand Dubois, Roland Gingras et Albert Simoneau tous neveux du défunt.

Dans le deuil il laisse outre son épouse, ses 5 filles et gendres: MM. et Mmes Eugène Gourde (Yvette) Maurice Caron (Simone) Jean-Guy Beaudoin (Colette) Robert Roy (Monique) et Fernand Dufresne (Nicole).

Ses frères: Albert d'Inverness Aimé et Roméo d'Ontario.

Son beau-frère: M. Pierre Labrecque de l'Abitibi.

Ses soeurs: Mesdames Ulric Dubois (Lucienne) de Laurier-

ville, Léandre Gingras (Marie Anna) de Lyster, Alphonse Picard (Yvonne) de New Britain. Ses belles-soeurs: Sr Mathilde d'Arthabaska et Sr Théodora du Cap Rouge. Mme Adélaïde Simoneau de Plessisville, Eugène Charest de Princeville, Albert

**ARGENT**  
à  
**PRETER**  
sur  
hypothèque  
•  
**TAUX**  
**RAISONNABLES**  
•  
**Case**  
**Postale**  
**160**  
**PLESSISVILLE**

Charest d'Inverness, Lucien Charest de Montréal, Roméo Charest de l'Ontario et 21 petits enfants.

L'église était remplie de parents et amis venus de toutes parts rendre un dernier hommage au disparu car il était très estimé et rendait service et tous le regretteront beaucoup.

M. Robert Couture de Laurierville avait la direction des funérailles.

A la famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

**Dr Jean M. Chapdelaine**  
CHIRURGIEN - DENTISTE  
annonce l'ouverture de son bureau  
(Sur rendez-vous seulement)  
1824, rue St-Calixte      Tél. 362-2120  
Plessisville, P.Q.

**JEAN-BERCHMANS**  
**Gagnon**  
ARCHITECTE  
M.A.A.P.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.  
97 - NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES - P.Q.  
TELEPHONE: BUREAU - FE: 57515 - RESIDENCE - FE: 95202

**CHEZ**  
*Trans-Québec*  
**VENTE**  
**CENTENAIRE**

Profitez dès cette semaine des AUBAINES incomparables qui vous sont offertes

**Spéciaux imbattables!... Gratuité... etc.**

Une visite à notre magasin vous convaincra!

**Un magnifique verre pour vous!**

Procurez-vous une superbe "VERRERIE" SUNDOWN

en faisant l'achat de votre gazoline chez-nous! chaque achat de \$3.00 vous donne droit à un verre de 8 oz. ou de 11 oz. à votre choix.

Aussi la "Plaque Concours" se continue toujours

Notre service est rapide... Notre personnel est courtois... Nos prix sont raisonnables...

**Garage Super Test**      1885, rue St-Calixte  
Tél. 362-7482  
René ROY, propriétaire      PLESSISVILLE, P.Q.

**Faites visiter le poste d'incendie aux enfants**

Pour récompenser les enfants qui ont aidé leurs parents durant la Semaine du nettoyage, l'Association Canadienne des Assureurs suggère de leur faire visiter le poste d'incendie de la localité.

Les jeunes enfants, en particulier, aiment à voir les camions d'incendie de près et à visiter le poste d'incendie où se trouve l'équipement tout reluisant de propreté et prêt à servir à une seconde d'avis, en cas d'appel.

Il faut dire aussi aux enfants combien il est important qu'ils sortent rapidement de la maison, advenant un incendie.

Il faut leur dire de quitter la maison immédiatement et de se retrouver à un endroit précis. L'aîné devra aller chez le voisin et lui demander d'avertir le service des incendies.

**Les accidents chez les enfants, au Canada,**

Plus de 2,100 jeunes Canadiens de moins de 15 ans sont morts des suites d'accidents en 1965, et quelque 500,000 ont été blessés.

Parmi les 4,961 victimes de la circulation, 830 figuraient au nombre des moins de 15 ans. Parmi les 1,346 piétons tués en circulation, 561 ou 41.7 pour cent étaient âgés de moins de 15 ans.

Les tout jeunes ont été impliqués dans 71.9 pour cent des cas d'asphyxie fatale: la régurgitation d'aliments et l'étouffement dans les couvertures de lit étaient en cause.

Parmi les 1,119 noyades de l'année, 393 ou 35.1 pour cent impliquaient des moins de 15 ans. Le sexe masculin l'emportait sur le sexe féminin

**Le département du meuble est en préparation au magasin CO-OP**



(Photo Studio Boulanger, de Plessisville)

● Les syndiqués appliquent la couche finale à leur département du meuble au "Magasin Co-Op" de Plessisville.

dans des proportions de six contre un.

Les incendies ont fait 656 victimes, dont 213 ou 33.5 pour cent chez les moins de 10 ans.

Il y eut 21 cas d'empois-

sonnement, dont 17 chez les moins de cinq ans. Six cas étaient dus à l'aspérine et aux salicylates.

Il y a eu au Canada, un cas d'empoisonnement accidentel à toutes les 15 minutes:

un enfant s'est blessé à toutes les cinq minutes.

Les accidents tuent plus d'enfants de cinq ans ou moins que les trois grandes causes de mortalité infantile, collectivement, c'est-à-dire les malfor-

mations congénitales, la pneumonie et le cancer.

Les âges les plus dangereux sont deux et trois ans, respectivement les heures les plus dangereuses, tard l'après-midi; tôt dans la veillée.

**UN MESSAGE**



**Tél. 752-9878**

(charges renversées)

**Victoriaville, P.Q.**

(Pour tous renseignements sans obligation de votre part)

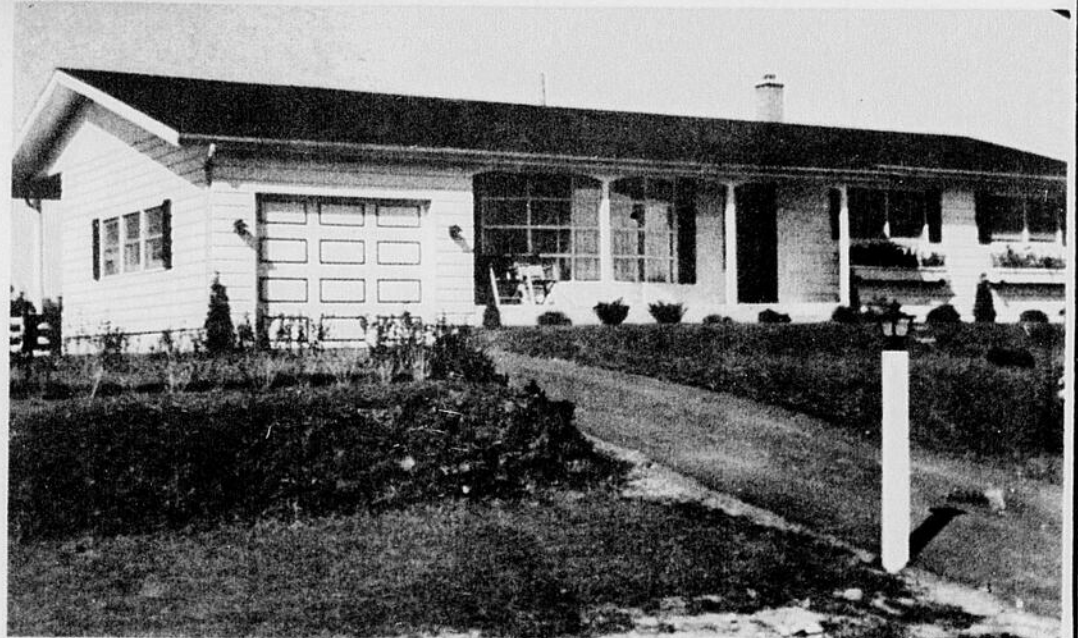
Je vous annonce officiellement que je construis

**17 MAISONS**

DE

STYLE COLONIAL

STYLE MODERNE



**Entre les rues Grenier et Gosselin à Plessisville**

PREMIER ARRIVE... PREMIER SERVI... (TRES BEAU CHOIX DE PLANS EN CE MOMENT)

PRET de la S.C.H.L. Comptant très minime

## Tournoi de Golf des Clubs Sociaux à l'occasion du 75 ième anniversaire de Thetford-Mines

Les Clubs Rotary-Kiwanis-Richelieu de Thetford Mines organisent une journée sportive et sociale, jeudi le 8 juin 1967, à l'occasion du 75ième Anniversaire de la Fondation de Thetford Mines.

Les Clubs Sociaux des Villes suivantes ont été invités: Québec, Sherbrooke, Lac-Mégantic, Ville St-Georges, Ville Ste-Marie, Victoriaville, Plessisville et Thetford Mines. On prévoit qu'une nombreuse délégation de ces différentes villes se rendra à Thetford Mines à cette occasion.

Le Comité d'organisation de cette Fête est composé de: J. Berchmans Gagnon, Président, Maurice Legendre Lionel Bour-gault, Henri Setlakwe, Wilfrid Laferrrière et Georges Payeur de Thetford Mines.

Mmes Fleurette Turcotte, Monique Setlakwe et Hélène Vachon composent le Comité fémi-

nin qui s'occupera des départs et du Tournoi de Putting pour les Dames.

La Direction technique a été confiée à M. Denis Fillion, du Club de Golf de Thetford Mines.

Son Honneur le Maire, Laurent Turcotte, le Commissaire des Fêtes du 75ième Anniversaire, M. Lorenzo St-Pierre, la Reine du Fêtes, Mlle Diane Perron, et le Président du Club de Golf de Thetford Mines, M. Nelson Fillion seront parmi les invités d'honneur.

Le programme suivant a été établi par le Comité:

- 1:00 Tournoi de Golf de 18 trous.
- 6:15 Concours de Putting pour les Dames.
- 7:00 Buffet froid (avec les Dames).
- 8:30 Distribution des Trophées et Prix.
- 9:00 Dar.se.

Nous invitons cordialement tous les Membres des Clubs Rotary-Kiwanis-Richelieu de Thetford Mines à assister à cette journée sportive et sociale. Les Membres du Comité d'Organisation accepteront avec plaisir les suggestions qui pourront être faites par les Membres des différents clubs et nous les prions de communiquer avec un des membres du Comité.

Le Comité d'Organisation,  
J. Berchmans GAGNON,  
Président,

### Wilfrid Pelletier rencontre des jeunes



C'est le dimanche 11 juin à 6 heures du soir que reviendra, à la télévision de Radio-Canada, l'émission Wilfrid Pelletier rencontre...

Wilfrid Pelletier est une des

### 53e congrès annuel des courtiers d'assurances de la province de Québec



Benoit Fréchette, c. d'a.a.



Pierre Lajoie, c. d'a.a.

● C'est à l'hôtel Balsams, Dixville Notch, New Hampshire (E.U.) que se déroulera le 53e congrès annuel de l'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec. Ces assises annuelles seront présidées par M. Pierre Lajoie, c. d'a.a., président provincial. M. Benoit Fréchette, c. d'a.a., préside l'organisation de ce congrès qui aura lieu les 11, 12 et 13 juin prochain.

figures les plus prestigieuses du monde musical, au Québec. Au cours de ces émissions, il rencontre et présente des ensembles de jeunes musiciens ou des jeunes interprètes à l'avenir prometteur. C'est pour le maître l'occasion de les conseiller et de les encourager dans la voie qu'ils se sont fixée.

Pour cette nouvelle série d'émissions, Wilfrid Pelletier rencontrera Lise Petit et la Fanfare rythmique des élèves de 3e année de la réserve indienne de Bersimis.

La Fanfare rythmique est un ensemble de vingt-cinq garçons qui, avec des instruments à percussion, interpréteront des oeuvres de Grieg et de E. S. Daniel.

Quant à Lise Petit, c'est une jeune fille de St-Joseph-de-Beauce, élève à l'école Vincent-d'Indy, qui a remporté cette année le deuxième prix du Festival provincial du Québec dans la catégorie piano-concert. C'est du reste la raison pour laquelle Wilfrid Pelletier la rencontrera.

Réalisation: Jean Valade.

## MAISON à VENDRE

à Plessisville

Maison de TROIS logis, bons revenus, chauffage central à l'eau chaude, courant 220, située au No 2068, avenue St-Louis, à Plessisville. Vente: cause de départ. S'adresser à:

**JEAN-CLAUDE TARDIF**

Tél. 367-2314 C.P. 127 Daveluyville

# VOTRE CAISSE POPULAIRE VOUS OFFRE

un nouveau

## Service en "Economie Familiale"

Si vous avez des problèmes d'ordre économique (de budget ou autres), n'hésitez pas à nous les soumettre.

**Un Spécialiste**

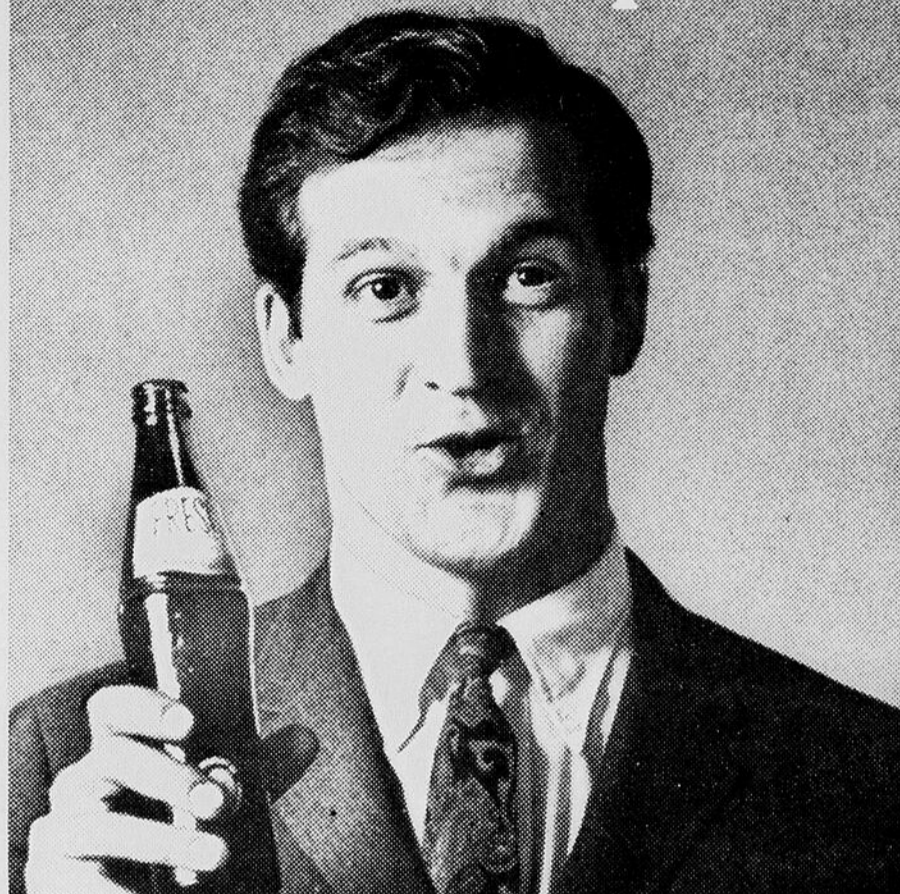
EXAMINERA AVEC SOIN VOTRE SITUATION ET TENTERA DE TROUVER DES SOLUTIONS APPROPRIÉES.

Vous pourrez obtenir plus de renseignements sur ce nouveau service en vous adressant à votre Caisse Populaire

**Le Conseil d'Administration de la Caisse Populaire de Plessisville**

**N.B.:** A l'automne, des cours en économie familiale seront donnés au sous-sol de la Caisse Populaire. Inscrivez-vous des maintenant.

Frais! Frisquet!



Différent!



Vif! Glacé!



Franchement froid!



## Fresca rafraîchit... comme une vraie poudrerie!

Fresca est la nouvelle boisson gazeuse au goût qui "fait froid"! Sans sucre, bien sûr—Fresca est délicieusement désaltérant. Son goût est unique: frais, frisquet, vif, piquant, froid, glacé, léger, clair, limpide, pétillant, pétulant, fichtrement bon, excellent, fameux, formidable, différent, étonnant, frappant, fascinant, fracassant! Franchement, avec son goût qui "fait froid", Fresca rafraîchit . . . comme une vraie poudrerie!

Fresca est la marque déposée de Coca-Cola Ltée.

Embouteilleur de Fresca autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

# Emile Couture (Thetford Mines) Ltée

*"La Feuille d'Erable"*

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**CAS URGENTS**

*Si votre médecin n'est pas là.*

**appelez à l'hôpital - - Tél: 362-7351**

Tél. 362-2127

**Dr Raymond Charron**

Médecin - Chirurgien  
PLESSISVILLE, P.Q.  
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL  
Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi  
Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2224

**Dr Jules Cantin**

MEDECIN - CHIRURGIEN  
PLESSISVILLE, P.Q.  
Heures de bureau: avant-midi à l'hôpital  
Après-midi 1 h. 30 à 4 h. — Soirée: 7 h. à 9 h.  
les lundi et vendredi  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Tél. Bureau: 362-7157

Résidence: 362-3203

**Dr Bertrand Savoie**

MEDECIN - CHIRURGIEN  
PLESSISVILLE, P.Q.  
Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.  
(excepté mercredi et samedi)  
Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2655

**Dr Jules Boisvert**

MEDECIN - CHIRURGIEN  
1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.  
Heures de bur.: 11 h. à midi - 2 à 4 h. p.m. - 7 à 9 h. p.m.  
les lundi et vendredi  
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

**Dr Gabriel Giguère**

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE  
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la  
Province de Québec et du Collège Royal du Canada  
Sur rendez-vous: Lundi en soirée  
Mardi après-midi  
Jeudi après-midi  
(aucun changement les autres jours)  
1578, Ave St-Edouard, Tél. 362-7777, Plessisville, P.Q.

**C. Benoit Chartier,**

Notaire, B. A. LL. L.

Cessionnaires des greffes des notaires  
L. R. GUILBAULT (1900-1933)  
C. E. GOSSELIN (1894-1945)  
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)  
1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-2152

Suite 402, Tél.: 529-4119  
500 Grande-Allée est,  
Québec 4

Casse Postale 580  
1538 St-Laurent, tél.: 362-7314  
Plessisville, P. Q.

INVERNESS, P. Q. — Tél.: 453-2200

**TÉTREAULT & TÉTREAULT**

NOTAIRES

Me Gaston Tétréault, B.A., N. P.  
Me Jean R. Tétréault, B.A., LL.B. Stg. D. — Notaire et Syndic Licencié  
Me Raymond Guy, B.A., LL.B.

Rés.: 362-7294  
Bur.: 362-7261

C.P. 248

**Jacques Gagné**

B.A. LL. L. Avocat et Procureur  
1768 rue St-Calixte Plessisville  
Edifice J. E. Bourque & Fils Ltée  
HEURES DE BUREAU  
Tous les jours  
9:00 à 12:00 heures  
2:00 à 5:00 heures  
fermé le samedi toute la journée  
Soir  
Vendredi de 7:30 à 9:00 heures.

**Moisan & Bellavance**

AVOCATS ET PROCUREURS

1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville

HEURES DE BUREAU

A PLESSISVILLE { Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
sans rendez-vous { Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.  
et le soir 7.30 à 9.30  
AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT  
Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

Té s.: Bur. 362-2288, 1806, St-Louis, C.P. 728  
Rés. 362-2597

**L. AntonioGingras, Ltée**

COURTIER D'ASSURANCE AGREE  
PLESSISVILLE, P.Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité  
Jean-Guy Gingras, Co-propriétaire  
Spécialité: PLAN FAMILIAL

**Jean-Louis Fradette, C.D.A.A.**

- ASSURANCES -  
Vie - Incendie - Auto - Risques divers  
Agent: Agent:

**Jean-Louis Michaud**

1265 Rue St-Calixte  
PLESSISVILLE, P.Q.

Avant de vous assurer, consultez un  
de nos représentants

Aldé Paradis Bur. 362-7720 Rés. 362-7148  
Arsène Rousseau, gér. Tél. 362-7720 Plessisville

**La Laurentienne**

Compagnie Mutuelle d'Assurance

Lionel Paquet Inverness Tél. 453-2609  
Geo. H. Lemieux Plessisville Tél. 362-2311

Tél.: 362-2728

**Dr Joseph Bélanger**

MEDECIN - VETERINAIRE

1588, avenue St-Laurent, Plessisville, P. Q.  
(Bureau 24 heures par jour).

Tél. 362-2522

C.P. 118

**Geo. Dupont**

OPTICIEN D'ORDONNANCE

Diplômé de la Corporation des Opticiens  
d'Ordonnances de la Province de Québec

**1556 Avenue St-Louis Plessisville,**

**DOCTEUR**

**Armand Charest**

Chirurgien - Dentiste  
1667, Avenue St-Louis  
Tél.: 362-2321  
PLESSISVILLE, P.Q.

**Dr M. Morin**

Chirurgien - Dentiste  
1582, Ave St-Laurent  
Tél.: 362-2083  
PLESSISVILLE, P.Q.

**Dr G. Pelletier**

Chirurgien - Dentiste  
1457, ave St-Edouard  
Tél. 362-7016  
PLESSISVILLE, P.Q.  
HEURES DE BUREAU:  
Sur rendez-vous, de 9 h. à midi  
de 1 h. 30 à 5 h.  
Lundi soir: 7 h. à 9 h.  
Vendredi soir: libre

**Argent à prêter**

Obligations... Actions...  
Fonds Mutuels... Aussi, placements ou emprunts sur hypothèques ou autres garanties. Consultez-nous.

**J. AIME GOSSELIN**

C.P. 14 — Tél. 362-2130  
1415, rue Savoie  
Plessisville, P.Q.  
(Lagueux, Desrochers Ltée)

**ACHETEUR**

Je suis ACHETEUR, en tout temps, de roulants et d'animaux de toutes sortes. S'adresser à:

**Jean-Marc Leblanc**

Téléphone: 23 S-1  
St-Sylvere, P.Q., Cté Nicolet.

**Fourrures**

Si vous desirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.

**Mme Jacques Roger**

Tél.: 362-7104  
1575, Avenue Bélanger  
PLESSISVILLE, P.Q.

Pour tous vos

**PLACEMENTS**

- Obligations
- Fonds Mutuels
- Actions

Consultez

**Denis Béliveau**

Bureau:  
1244, St-Calixte — 362-7162  
PLESSISVILLE

117 N.-Dame Est - 752-6822  
(Edifice Continental)  
VICTORIAVILLE

**Cliche Associés Ltée**

Courtiers en valeurs  
Siège social: Montréal, P.Q.

## "La Feuille d'Érable"

Tél: 362-7049. Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.00 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

### PLACEZ VOTRE ARGENT en toute sûreté...

La Fabrique de la Paroisse St-Mathieu de la Cité de Ste-Foy a été autorisée à emprunter la somme de \$360,000 pour financer la construction de son église et de son presbytère. On termine acuellement ces travaux. La Fabrique de la Paroisse St-Mathieu accepte tout prêt et offre jusqu'à 6%, payable annuellement, selon la date d'échéance. S'adresser à: LA FABRIQUE ST-MATHIEU, 965 Avenue Duchesneau, Ste-Foy, Té. 653-9575, Québec 10, P.Q. a-s M. Louis Marquis, ptre, curé

### LOCAL A LOUER

Local pour entrepôt ou salle d'échantillon, grandeur 30 x 60, situé au No 2133, venue St-Louis à Plessisville. S'adresser à: Mme ARNOLD DUMAS, tél. 362-2175. Plessisville.

(N 13 avril 67)

### POELES A VENDRE

Un gros poêle électrique, 110-220 et un petit poêle électrique 110, avec fourneau. S'adresser à: EMMANUEL LEHOUC, 1783, rue St-Calixte, tél. 362-7206, Plessisville.

(N. 11 mai 67 J)

### TERRAINS DE CHALET

A vendre terrains de chalet. Endroit idéal et tranquille, lac magnifique. A dix milles de Plessisville. Pour renseignements écrire à: Case postale 1449 ou case postale 518, Plessisville.

(N. 4 mai 1967 jno)

### MAISON A VENDRE

Maison à vendre, prête à habiter, située sur la rue des Pins à Plessisville. Conditions faciles. Prêt 6% avec rabais provincial. S'adresser à: HENRI LAFOND, 2102 rue St-Calixte, Plessisville.

(N. 20 avril jno)

### TERRAIN POUR CAMPING

Terrain à louer à St-Ferdinand sur le bord du lac. Pouvant accommoder roulotte de camping. Avec eau courante et électricité fournie. S'adresser à Tél. 362-7875. Plessisville.

(N. 4 mai jno)

### RESTAURANT A VENDRE

Snack-bar (Crème glacée molle) salle à manger de 50 places. Très peu de comptant demandé. Bonnes conditions. Tél. 389-5482 Irène Gosselin, Lyster, P.Q.

(N. 11-18-25 mai, 2-9 juin 67)

### TERRAIN A VENDRE

Terrain 60 x 100, situé sur l'avenue St-Charles à Plessisville, trottoirs faits avec asphalte. S'adresser à: 362-7468, Plessisville.

(N. 11 mai 67 jno)

### MAISON A VENDRE

Maison neuve de 5 pièces plus chambre de bain, située sur la rue Painchaud, à Plessisville. tél. 362-2214.

(P. 18-25 mai 1-8 juin 67)

### A VENDRE OU A LOUER

Maison de neuf pièces, avec chambre de bain complète. S'adresser à: GERARD LABONTE, 10e rang, tél. 453-2838, St-Pierre-Baptiste, P.Q.

(P. 18-25-1-8-15 juin 67)

### FOIN A VENDRE

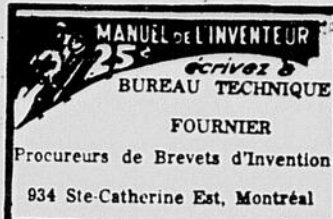
800 balles de foin à vendre. S'adresser à ANTONIO CARRIER, Tél. 819-389-5796, Ste-Anastasia, Cté Mégantic.

(P. 1er juin 67)

### BUREAU A LOUER

Un bureau de deux grands appartements et chauffé. Salle de bain, eau chaude et froide. Libre immédiatement. 1371 avenue St-Edouard, tél. 362-7131 Plessisville.

(4 mai N. j.n.o.)



**COMMERCE A VENDRE**  
Commerce général, avec bâtisse à vendre à prix d'aubaine pour prompt acheteur sérieux. Directement du propriétaire. S'adresser à: J.W. Landry, marchand, Lyster, Cté Mégantic.  
(P. 25-1er-8 juin 67)

**A VENDRE ou à ECHANGER**  
Maison de six logements, plus un magasin situés au centre de la ville de Princeville, à vendre ou à échanger pour terre avec roulant. Pour plus de renseignements écrivez à C.P. 938, Plessisville. Tél. 362-2560.  
(N. 25 mai 67 J.)

**SERVICE D'EPANDEUR**  
Service d'épandeur d'engrais chimiques pour vos gazons. S'adresser à: MATERIO PLESSIS, Tél. 362-2233, Plessisville.  
(N. 25 mai 67 J.)

### A VENDRE

Divan couvert en cuir neuf. Une chaise bergante. Une porte vitre et "screen". S'adresser à 362-2182, Plessisville.

### LOGIS A LOUER

Logis moderne de 4 1/2 pièces et chambre de bain. Libre le 15 juin prochain. S'adresser à: Tél. 362-7230, Plessisville.

(N. 1er juin 67)

### LOGIS A LOUER

Logis situé à 1448 rue St-Louis à Plessisville, comprenant 4 grandes pièces. Plus chambre de bain. Eau chaude courant 220. Sera libre le 15 juin. Logis très propre. S'adresser à 1650 avenue St-Nazaire. Tél. 362-3046, Plessisville.

(25 mai N. jno)

**REPRISAGE INVISIBLE**  
Reprisage, réparations, accrocs, brûlures de cigarettes, etc. S'adresser à: 2152 rue Simoneau. Tél. 362-7232, Plessisville.  
(N. 8 juin 67)

### TERRAIN A VENDRE

Terrain le long de la rivière Bécancour tout près de la plage Gosselin. S'adresser à: ROSARIO SIMONEAU, tél. 389-5970 Lyster. Cté Magog.  
(P. 8-15-22-29 juin)

**LOGIS A LOUER**  
Logis de 2 1/2 pièces et meublé au premier plancher. S'ad. à DENIS ROULEAU 1390 rue Napoléon, tél. 362-3397, Plessisville.  
(N. 8-15-22-29 juin 67)

**CHAMBRE A LOUER**  
Chambre à louer avec cuisine. S'adresser à: Mme OSCAR GERMAIN 1693 avenue Ste-Thérèse, tél. 362-7212, Plessisville.  
(6. 8 juin 67)

### LOGIS A LOUER

Logis chauffé de trois pièces avec eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à: ADELARD GERMAIN, 1880 Avenue des Erables, tél. 362-2993, Plessisville.  
(N. 8 juin jno)

### A VENDRE

Bicycle de course, dix vitesses, état presque neuf, comprenant cadenas, un pied, un petit sac d'outils, le tout d'une valeur de \$1.00 pour \$80.00 à discuter. Matelas de camping, en caoutchouc-mousse de 48 pouces par 66 pouces, ciné-caméra, poêle à gaz, accouplement avec boule pour "trailer". S'adresser à: Tél. 862-2654.

**CHAMBRES A LOUER**  
Chambres simples ou doubles situées près de Forano. Libres immédiatement. S'adresser à RICHARD PEPIN, 2151 Ave St-Louis, tél. 362-3069, Plessisville.  
(1-8-15 juin P.)

### CHALET A LOUER

Chalet sur le bord de la rivière Bécancour à Lyster. Chalet moderne meublé pour 5 personnes. Libre pour juillet. S'adresser à tél. 752-4480 ou Plage Félix Gosselin, Lyster.  
(P. 8-15 juin 67)

### CHALET A LOUER

Chalet meublé, situé à la "Plage Paquet". Pour plus de renseignements s'adresser à: 1819, avenue St-Edouard, tél. 362-7273, Plessisville.  
(P. 8-15 juin 67)

**APPARTEMENTS A LOUER**  
Deux appartements à louer ou chambre séparée. S'adresser à Tél. 362-7682, Plessisville.  
(N. 8 juin 67)

### ROBE DE MARIEE

Robe de mariée à vendre, grandeur 10-12 ans blanche, longue, ligne A. Avec traîne, voile, diadème. S'adresser à: 1632 avenue St-Louis, Tél. 362-3007, Plessisville (à l'heure des repas seulement).  
(P. 8 juin 67)

### TERRAIN A VENDRE

Terrain situé route 49 près de la route 5, 80 pieds de façade par 100 pieds de profondeur. S'adresser à: 1632 Avenue St-Louis Tél. 362-3007 à l'heure des repas seulement. Plessisville.  
(P. 8 juin 67)

### A VENDRE

Véritable aubaine - 6 classeurs, 4 tiroirs sur billes (genre ministre), 2 balayuses ayant servi trois fois (compact et Electrolux) 2 manteaux 2saisons grandeur 10 ans. 1300 rue Napoléon. Tél. 362-3033, Plessisville.  
(8 juin 67)

### COURS DE PIANO

Des cours spéciaux sont offerts aux élèves qui s'intéressent à la musique théorie, solfège et dictée musicale, cours de piano. CLAIRE BUSSIERES, étudiante à l'école normale de musique Montréal. Adressez-vous à: 2180 avenue des Erables, tél. 362-2413, Plessisville.  
(8 juin N. jno)

### MOULIN A SCIE

Moulin au complet et actuellement en opération, avec terrain de 400 pieds par 700 pieds. Prix avantageux pour acheteur sérieux. S'adresser à ANTONIO PROVENCHER, Tél. 10-s-1, St-Jean-Baptiste Vianney, Cté Mégantic.  
(P. 8-15 juin 67)

Telephone: 362-7894

## Paul Ally, D.C.

CHIROPATICIEN

BUREAU: mardi et jeudi  
2 hres p.m. à 10 hres p.m.

1679, ave. St-Louis Plessisville, P.Q.

Tél. 362-2170

1652 Avenue St-Louis

## J. H. Bélanger Enrg.

COURTIER D'ASSURANCES

ASSURANCES: VIE - FEU - VOL AUTOMOBILES - ACCIDENTS

PLESSISVILLE, P.Q.

Mlle Irène Bélanger, courtier d'assurances agréée

1563, Avenue St-Edouard

Tél. 362-2138

## CAMILLE KELLY

COURTIER D'ASSURANCES AGREE  
ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Automobile - Accident  
PLESSISVILLE, P.Q.

(Bureau à la résidence Madame Patrick Kelly)

Rue Saint-Edouard

## JEAN-DENIS MAUGER, o.d.

OPTOMETRISTE

1667, avenue St-Louis

Plessisville

## EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES

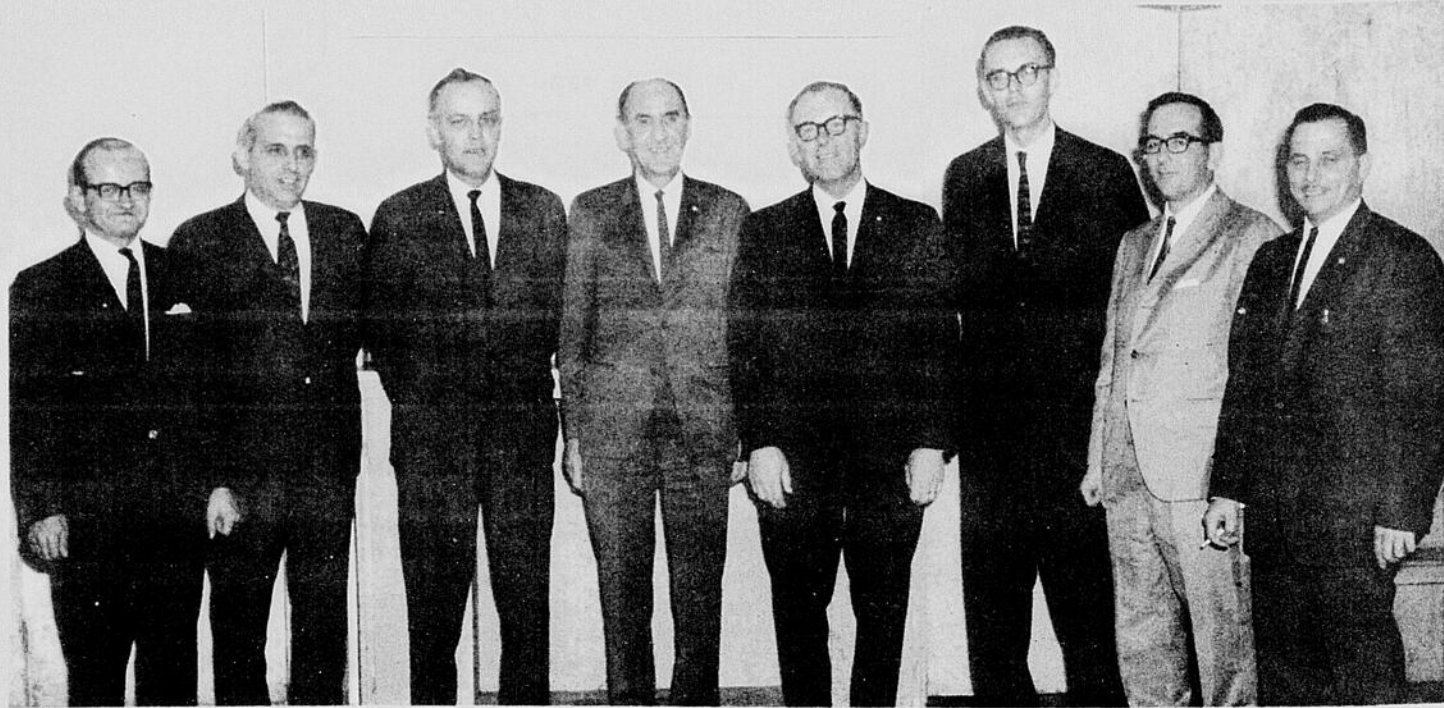
Pour rendez-vous Tél. 362-2188

Bureau tous les jours

9.30 à 12.00 a.m.  
2.00 à 5.00 p.m. (sauf merc. et sam.)  
7.30 à 9.00 p.m. le lundi et vendredi.

## Anciens présidents Richelieu-Plessisville au départ du Dr Anselme Roy

## Campagne de \$2,700 au Richelieu de Plessisville



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● Lors de la réception en l'honneur du Dr Anselme Roy, m.v., ex-président Richelieu-Plessisville à l'occasion de son départ prochain, les autorités ex-officio ont tenu à se faire photographier en sa compagnie le 24 mai dernier, à la cabane 4-7 à Plessisville. Voici les ex-présidents Richelieu-Plessisville, de

gauche à droite, dans l'ordre habituel: M. Louis Edouard Presseault, Dr Gabriel Giguère, M. Jean-Marie Ouellet, M. Georges-Henri Lemieux, Dr Anselme Roy, m.v., le Dr Jules Boisvert, M. Jean-Guy Côté, chef d'industrie maintenant de Daveluyville, et M. Claude Véraquin, président actuel.

Un nouveau succès a été remporté par le club Richelieu de Plessisville. Les sollicités ont donné \$2,700 en faveur des oeuvres du mouvement. Sur cette somme, environ \$300 ont été puisés pour payer les savons laissés en souvenir par les bénévoles qui ont visité les foyers, les bureaux d'affaires ainsi que les entreprises industrielles et commerciales de la ville et de la paroisse.

Le responsable de la souscription, M. Raymond Rouiller, a été secondé dans sa tâche par une cinquantaine de membres et amis du Richelieu de Plessisville.

Les contributions des entreprises de l'extérieur qui ont des bureaux dans la ville de l'érable ont été soulignées de façon particulière.

M. Raymond Rouiller a profité de la clôture de la campagne pour remercier tous ceux qui avaient contribué à ce nouveau succès.

Nos félicitations aux responsables.

## On reçoit moins de sirop d'érable que l'an dernier

Le département de réception a été très actif en mai à la Coopérative des Producteurs de Sucre d'Érable du Québec. Aux usines de Plessisville, mai a été

la période d'arrivée du sirop d'érable venant de toutes les parties de la province où des membres exploitent des érablières. La presque totalité de la récolte du printemps est reçue aux usines de Plessisville durant le mois de mai.

### RECOLTE MOINS ABONDANTE

Les compilations ne sont pas encore complétées en ce qui concerne la quantité de sirop d'érable reçu ce printemps aux usines de Plessisville de la Coopérative de Producteurs de Sucre d'Érable du Québec. Une diminution est toutefois constatée sur les chiffres de la période correspondante de l'an dernier. Au printemps 1966, 35,000 barils de sirop d'érable étaient entrés à Plessisville.

## M. Gaétan Brûlé fait une belle pêche...

M. Gaétan Brûlé s'est classé premier dans deux des trois parties du concours de pêche tenu par l'Association Chasse et Pêche de Plessisville. Le concours a eu lieu au lac Aylmer à Lambton. M. Brûlé a pris un doré de 27 pouces et un brochet mesurant aussi 27 pouces, soit les deux plus belles prises dans ces catégories. Quant à la perchée, la plus belle a été pêchée par M. François Olivier et avait 12-1/4 de longueur. MM. Brûlé et Olivier demeurent à Plessisville.

### LE CONCOURS

Le nombre des participants à ce concours annuel du lac Aylmer à Lambton a été moins considérable que par les années passées. Un grand vent qui soufflait sur le lac le premier jour du concours a probablement découragé bon nombre de pêcheurs. Le lieu du rendez-vous avait été tixé à l'Auberge de la

Rivière Sauvage. Le concours était sous le patronage d'honneur de M. Daniel Bouffard, président de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville.

### AUTRE CONCOURS

Un autre concours est en organisation à l'Association Chasse et Pêche de Plessisville. Cette fois, ce sera au lac Joseph à St-Pierre Baptiste. La date du 18 juin a été choisie pour ce concours et les poissons à prendre sont: doré, brochet, perchée et maskinongé. MM. Sarto Blanchette, Claude Poulin et Gilles Croteau, directeurs qui représentent la section de Princeville, sont en charge de ces concours.



### Corsetière diplômée

"Spencer" ou Spirella". Vous avons de GRANDS SPECIAUX dans les vêtements de base faits sur mesures. Demandez nos prix ou venez nous voir.

### Mme Yvonne Brochu

66, rue Gaulin - Tél. 364-5370, PRINCEVILLE, P.Q.

**NOUS SOMMES  
ACHETEURS**  
de bois franc et billes de longueur de 27 pouces et grosseur de 10 pouces et plus. Pour plus de détails s.v.p. communiquer avec nous  
**National Box and Lumber Co. Ltd**  
1819, rue Ste-Anne  
Tél. 362-2560  
Plessisville, P.Q.

**DEMARRAGE  
ULTRA-FACILE**

**Lawn-Boy**

- La plus facile à démarrer
- La plus silencieuse
- La plus légère
- Ramasse-herbe exclusif, anti-obstruction

**REPARATIONS DE TONDEUSES A  
GAZON DE TOUTES MARQUES**

Il est grand temps de faire REPARER vos tondeuses à gazon. Apportez-les le plus tôt possible afin de les avoir pour les premiers jours. - Téléphonez-nous ou venez nous voir.

Nous sommes les vendeurs exclusifs pour  
**PLESSISVILLE et la région**

**RAYMOND GUILMETTE** 1613 ave St-Louis — Tél. 362-2267  
**PLESSISVILLE, P.Q.**

## Excursion à l'Expo 67

(VOYAGE EN AUTOBUS)

**Samedi, le 17 juin 1967**

DEPART de Plessisville au Centre d'Etude le matin, à 7 h. 30

RETOUR de Montréal, le soir, à 10 heures

Les voyages ne seront pas remis

**PROCUREZ-VOUS VOS PASSEPORTS  
à la Caisse Populaire de Plessisville**

Vous pouvez apporter votre dîner si vous le désirez

**PRIX DU PASSAGE, aller-retour: \$5.00  
Réservez vos billets à l'avance**

Pour plus de détails, adressez-vous à:

**Harmel LANDRY ou Georges COULOMBE**

1504, St-Charles  
Tél. 362-7290  
Plessisville

1713, rue St-Jean  
Tél. 362-2535  
Plessisville

# Une collecte de sang à Plessisville les 12, 13 juin

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE...

ces deux jours de collecte a été fixé à 400 donneurs.

Pendant ce temps de l'Expo Universelle, les accidents de la route se font malheureusement plus nombreux. Il en résulte pour la banque de sang de la Croix-Rouge, une double nécessité: sauver la vie de nos malades... sauver la vie de nos accidentés.

Les lundi et mardi, 12 et 13 juin prochains, une collecte de sang aura lieu à l'Hôtel de Ville de Plessisville, de 2 h. 30 à 5 h. 30 et le soir de 7 h. 30 à 9 h. 30 p.m. L'objectif pour

Lors de la dernière visite de l'unité mobile du Service de Transfusion Sanguine de la Croix-Rouge en avril dernier, 351 personnes avaient répondu à son appel. La Croix-Rouge a à faire face à une demande accrue de sang et il est de la responsabilité de tout citoyen en bonne santé de faire sa part en donnant un peu de son sang.

Qui d'entre nous soit certain de n'avoir jamais besoin d'une transfusion sanguine?

# La Caravane de la Confédération à Plessisville du 18 au 21 juin

La Caravane de la Confédération arrive à Plessisville et le public sera invité à la visiter de 11 heures du matin à 11 heures du soir pendant 4 jours. Elle vous convie à un rendez-vous avec l'histoire. Elle constitue une évocation dramatique du passé et une vivante anticipation sur l'avenir.

Il y a huit Caravanes identiques qui visitent huit régions du Canada. Sans avoir pour mission d'enseigner, elles apporteront un enrichissement à chaque spectateur et aideront les Canadiens à découvrir et à mieux comprendre leur pays dans une atmosphère de détente.

Les Caravanes ressemblent au Train de la Confédération qui s'arrête dans les grandes villes du pays. Elles sont, cependant, uniques en leur genre. Elles présentent une synthèse du Canada d'hier et d'aujourd'hui, un aperçu de ses richesses spirituelles et matérielles et des qualités de son peuple.

Elles ont pour objet de réunir tous les Canadiens autour de leur patrimoine commun.

La Caravane sera à Plessisville du 18 au 21 juin au Stade Municipal. N'oubliez pas que vous pouvez la visiter de 11 hrs du matin à 11 hrs du soir.

C'est un voyage inoubliable que vous allez accomplir. Un voyage dans le temps.

Responsable local: M. Benoit Laliberté, Hôtel de Ville de Plessisville.



## Mariage à Inverness



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● En l'église d'Inverness le 3 juin fut célébré à 10 h. 30 du matin le mariage de M. Michel HUDON à Mlle Louissette COTE.

Loi de faillite      Demande de Soumissions

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE

### Roch Martineau

marchand de meubles, de Plessisville, Qué.

Des soumissions seront reçues au bureau du syndic soussigné, JEAN TETREAU, jusqu'à jeudi, le 15 juin 1967, à midi, pour l'achat EN BLOC seulement des actifs suivants:

Un stock de marchandises de magasin de meubles et appareils électriques, radios, téléviseurs, tourne-disques, réfrigérateurs, poêles et articles mobiliers divers d'une valeur globale de \$5000.00.

Ces actifs sont vendus libres de tous liens et dettes.

La visite des actifs se fera le lundi, 12 juin 1967, de 5 h. à 8 h. p.m., sur les lieux à 1096 rue St-Calixte, à Plessisville, comté de Mégantic.

Toute offre devra être faite par écrit, sous enveloppe cachetée portant mention FAILLITE MARTINEAU et être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre du syndic soussigné, représentant 10% de la soumission.

La vente sera faite sujette aux taxes de vente provinciale et fédérale, s'il y a lieu.

Les inspecteurs et le syndic ne seront obligés d'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Pour informations supplémentaires s'adresser au bureau du syndic.

Plessisville le 2 juin 1967

Jean TETREAU, syndic

Bureau de:  
JEAN TETREAU syndic  
1588 Avenue St-Laurent  
C. P. 550,  
Plessisville, Qué. — Tél. 362-7314

## GRANDE VENTE

de Bernard & Simard  
Beauceville

de LINGE NEUF et USAGÉ

POUR TOUTE LA FAMILLE

MARCHANDISES pour la saison d'été

COSTUMES DE BAIN, etc.

VENTE à la SALLE LEMELIN

DE LAURIERVILLE

MARDI LE 13 JUIN, de 2 h. à 8 h. du soir

Profitez de cette VENTE pour faire l'achat de vêtements nécessaires pour la belle saison

\$200.00 à GAGNER — Chaque achat de \$3.00 vous donne droit à un billet

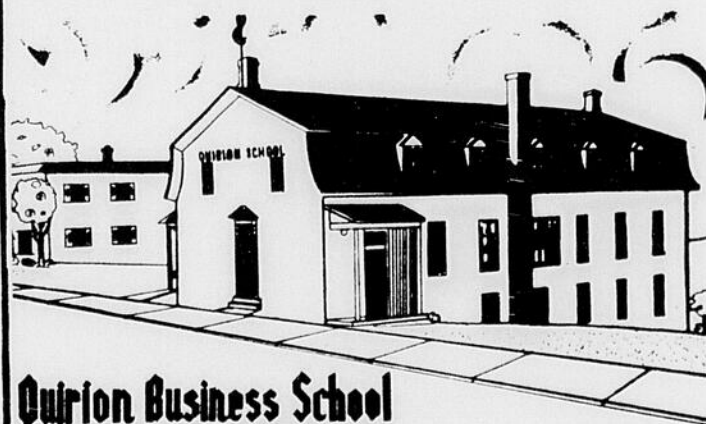
TIRAGE LE 24 DECEMBRE 1967

Gagnante 1966: Mme Antonio Marier de Baie St-Paul

## DÉSIREZ-VOUS CONNAÎTRE L'ANGLAIS À FOND?

17-21, rue de la Fabrique

Thetford-Mines



Quirion Business School  
THETFORD MINES

Inscription immédiate — Prospectus sur demande

Durée du cours: de un à trois ans.

Téléphone: 335-7266 ou 335-5244

Voilà l'école toute désignée pour apprendre à parler et écrire correctement les deux langues tout en faisant un excellent COURS COMMERCIAL comprenant la sténographie, la comptabilité, la correspondance, les mathématiques de finance, la comptabilité et le droit commercial. L'enseignement se fait en anglais. Garçons et filles admis après au moins une bonne 9e année scientifique.

# à coup sûr... par Denis Cormier



## Une défaite et une victoire des Braves en fin de semaine

### Les Indiens battus par les Braves

Les hommes d'André Pratte ont porté leur record 2-1 en écrasant les Indiens de Québec par le compte de 8 à 1 mardi soir devant leurs partisans.

Le meilleur des Braves a été Matteo Balbona qui évolue très bien à l'arrêt-court et a frappé un coup de trois-but et un simple bon pour 4 points. Conton et Moreno ont également frappé 2 simples chacun.

Pour les Indiens à l'offensive Lou Skinner s'est signalé avec

3 coups sûrs mais sa tenue défensive a grandement besoin d'amélioration. Labossière a été crédité de la défaite et Hank Edwards fut le gagnant.

#### Sommaire

Québec 001 000 000 - 1  
Plessisville: 101 030 03x - 8  
Labossière, Keith (7) et Churn, Morke (7)  
Edwards et Martès.

### Troisième des Braves

Les Braves ont inscrit à leur fiche un troisième gain en allant battre Lachine sur leur propre terrain jeudi soir.

Plessisville qui après 7 manches menait par 5 à 0, a une fois de plus vérifié le bon état de notre système nerveux au début de la 8ième.

Corbeil a semblé un peu fatigué et l'instructeur a fait appel à Wilfredo Echavarría qui a alloué un but sur balles et deux coups sûrs pour céder sa place à Jose Lopez qui s'est

très bien tiré d'affaires en mettant fin au ralliement des Mets.

A l'offensive, Chuck Esté a été en vedette avec un double et 2 simples bons pour 4 de nos 5 points. Moreno a frappé 2 en 5, Conton un triple et Balbona un simple.

#### Sommaire

Plessisville: 040 010 000 - 5  
Lachine: 000 000 040 - 4  
Corbeil, Echavarría 8è, Lopez, 8è et Marcotte  
Bessette et Maloney.

### Notes:

• Après les joutes de dimanche soir, quatre clubs se partageaient la première position, soient Plessisville, Lachine, Granby et Québec qui avaient tous un dossier de 4 victoires et 2 revers.

Suivent dans l'ordre Thetford Mines 3-2, Drummondville 3-3, Coaticook 2-4 et Sherbrooke 0-7.

• Il semble que le "ménage" fait par la direction de Sherbrooke tarde à porter fruit. On sait que Poole est le seul de l'édition '66.

• Dimanche après-midi, les Braves alignaient deux nouveaux joueurs: Al McCormack et Ramon Luis Jucino. On ne peut se prononcer à date sur ces deux porte-couleurs.

• Samedi, les Braves ont joué leur 4ième joute se terminant par le compte de 5-4. Sur ces 4 parties, 2 victoires et 2 défaites.

• Mariano de Leon a effectué un retour au jeu samedi soir. Balbona est retourné au 2ième but et Conton au champ droit.

• Les prochaines joutes des Braves: mardi Coaticook à Plessisville, jeudi: Plessisville à Québec, samedi: Plessisville à Sherbrooke et dimanche à Thetford Mines dans l'après-midi et Thetford Mines à Plessisville le soir.

A la prochaine!

Les Braves, en fin de semaine, ont remporté une victoire et subi une défaite.

Samedi, à Drummondville ils ont baissé pavillon 5 à 4. M. Echavarría a été le lanceur perdant; il succéda à Jose Lopez. Bob Greenbaum a été le gagnant.

Dimanche après-midi à Plessisville, par une température idéale, les Braves ont inscrit un quatrième gain à leur dossier, défaisant les Allouettes de Sherbrooke 5 à 3. Hank Edwards a remporté sa deuxième victoire de la saison en relèvé au nouveau venu Ramon Luis Jucino.

Dans ces deux joutes les Braves ont frappé un total de 25

coups sûrs. Voici à qui ils sont allés: Moreno 2-10, Esté 4-10, Conton 5-8, Nazario 3-8, Martès 1-2, Marotte 1-3, DeLeon 4-8, Balbona 3-7, Pratte 1-4 et McCormack 1-4.

#### Sommaire samedi soir

Plessisville: 000 201 1000 - 4  
Drummondville: 000 003 002 - 5  
Lopez, Echavarría (8) et Martès  
Cianflone, Plourde (8), Greenbaum (8) et Hamelin, Stanley (4).

#### Sommaire dim. après-midi

Sherbrooke: 101 001 000 - 3  
Plessisville: 002 110 10x - 5  
Jucino, Edwards (3) et Marotte  
Satin, Fiquerro (4) et Poole.

## Balle-molle pour filles à la Ligue des Bois-Francis

Mercredi dernier, le 31 mai, Plessisville a remporté la victoire contre Manseau lors de l'ouverture de la saison régulière de la Ligue Féminine de Balle-Molle des Bois-Francis.

Voici le sommaire de la partie:

PLESSISVILLE: 12 points, 10 coups sûrs, 5 erreurs, 8 filles laissées sur les buts.

MANSEAU: 6 points, 9 coups sûrs, 7 erreurs, 6 filles laissées sur les buts.

Lanceuse gagnante, Colette

Croteau; lanceuse perdante, Nicole Charland.

Arbitres du match: au marbre Victor Nazario, sur les buts Matteo Bolbona.

Circuits frappés par Plessisville: Marcelle Perreault, Judith Vigneault, Francine Côté; par Manseau: Rita Lebrun, Louise Lecompte.

Prochaine joute locale, mercredi le 7 juin, à 7 hrs p.m. Club visiteur: Bois-Francis d'Arthabaska sur le terrain de l'Ecole St-Edouard.

Tél. Bur.: 362-3272

Rés. 362-3307

## Dr Gilles Bilodeau

MEDECIN

Bureau tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m.

Sauf le mercredi

Lundi soir et vendredi soir de 7 h. à 9 h.

1457, ave St-Edouard — Plessisville

## VENTE par Encan

Mardi après-midi, le 13 juin 67

à 1 heure p.m. chez

### ERNEST GAGNON

de Black Lake, P.Q.

La ferme est située sur la grande route 49 entre St-Ferdinand et Black-Lake

Sera vendu :

Un troupeau de 25 bêtes dont 8 vaches, 2 bouvillons de 3 ans, 3 bouvillons de 2 ans, 2 taures de un an, un bouvillon de un an, un taureau de un an, 8 veaux; le troupeau est clair de test; certificat fourni; 2 chevaux de 1400 et 1500 livres, 25 poules.

Le roulant comprend :

Faucheuse, râtelier, chargeur, wagon sur pneus, épandeur à fumier, herse à ressorts, herse à finir, sleighs doubles, atelage, séparateur, bidons, tondeuse électrique, balance de 2000 livres, lot de foin libre, outils de hangar et quantité d'articles trop long à énumérer.

Conditions: COMPTANT

Pour informations, s'adresser à :

## GEORGE GOGGIN

Encanteur licencié bilingue de Plessisville  
Propriétaire de la Ferme "Barillee enrg."

Tél. 362-2195

Plessisville, P.Q.



## OBTENEZ exactement ce que votre MEDECIN vous prescrit

362-7321

Pharmacie



# DEMERS



LIVRAISON GRATUITE

1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

## Chaussures confortables pour l'Expo

Vous tous qui projetez VISITER L'EXPO, rendez-vous CHEZ FOURNIER & GREGOIRE afin de vous procurer une CHAUSSURE CONFORTABLE qui vous permettra de visiter, SANS FATIGUE POUR VOS PIEDS, ces nombreux pavillons qu'il ne faut pas manquer de voir.

### FOURNIER & GREGOIRE ENR.

Plessisville, P.Q.

Visitez notre SOUS-SOL d'économie

Magasin fermé le MERCREDI à MIDI et le SAMEDI à 4 h. p.m.

## Un 4e baccalauréat à M. l'abbé J.-P. Gélinas

M. l'abbé Jean-Paul Gélinas, "Assistant Pastor" du Rév. Father Philip Kelly, "Pastor" de la paroisse "St-Vincent's" de Ste-Foy, pour catholiques de langue anglaise, sera fait bachelier pour une 4e fois lors de la collation des grades de l'Université Laval, le 10 juin prochain.

A cette occasion, l'abbé Gélinas recevra le Baccalauréat en Sciences de l'Éducation, avec la mention "grande distinction" (sous la rubrique des Etudes à temps partiel). Ce dernier possède déjà le B.A. le B.Th. (Théologie) et le J.C.B. (Droit Canonique de The Catholic University of America, Washington D.C.). Il obtenait par la suite une licence en Théologie Sacrée de l'Université de Montréal au printemps de 1955, et un doctorat en Théologie Dogmatique-Philosophique de The Catholic University of America, Washington R. C., en juin 1960, avec la mention "A" (excellence). La Thèse qu'il défendit alors s'intitulait: "La Restauration du Thomisme sous Léon XIII et l'Étude des Philosophies Nouvelles de Maurice Blondel et

du Père Laberthonnière de l'Oratoire (ou la méthode de l'immanence 392pp.)

Pendant ses études théologiques régulières au Grand Séminaire, l'abbé Gélinas, un travailleur sans relâche, avait obtenu en 1949 un M. A. en musique grégorienne (titre de professeur) sous la direction de Dom Lemieux, O.S.B. de l'abbaye Saint-Benoit du lac. Son travail académique s'intitulait: "Étude du rythme grégorien dans la Messe de Pâque "Resurrexi". (100pp.)

L'abbé Gélinas a aussi publié jusqu'en 6è édition (50,000 copies), un petit volume (122 pp.) qui avait pour titre THE TRUE KNIGHT OF COLUMBUS. Il a aussi contribué pendant une dizaine d'années à des chroniques religieuses telles que l'Évangile de la Semaine, L'Épître de la semaine, Le Saint de la Semaine et Adolescents et "Teenagers". Salut!, pour les Hebdomadaires de province: Portneuf-Presses, Le St-Laurent, l'Etoile du Nord, L'Éclair-Progrès, La Feuille d'Érable et le Canadien du Nord Ontario.

Le Ministère de l'Éducation vient d'approuver en date du 30 mars dernier, catégorie A, quatre livrets (entre 75 et 100 pp. chacun) d'Explication de textes littéraires français, livre du maître et de l'élève, pour les 8e, 9e, 10e, et 11e années du Cours Secondaire, préparés par l'abbé Gélinas.

Comme "hobby", M. Gélinas s'intéresse très sérieusement d'Art Héraldique. Au cours des onze dernières années, il a publié 90 blasons officiellement adoptés par des Municipalités, des Institutions et des familles, dont ceux de 12 Régionales.

Le but des études en Sciences de l'Éducation poursuivies par M. l'abbé Gélinas est la recherche d'une méthode pédagogique efficace pouvant aider les handicapés de la parole de 1ère à la 7e année du cours primaire. (DNIC).

## Le congrès des pharmaciens

Le Collège des Pharmaciens de la province de Québec tiendra son congrès annuel au Gray Rocks Inn de St-Jovite, les 10, 11, 12 et 13 juin prochains. Sans négliger pour autant les manifestations mondaines et sportives, le congrès sera orienté cette année vers l'étude des problèmes particuliers à la pharmacie.

Ces études prendront la forme de causeries et d'ateliers. Samedi, le 10 juin, à midi, au cours d'un déjeuner sous l'égide des pharmaciens d'hôpitaux, le docteur J. A. Mockle, vice-doyen de la Faculté de Pharmacie de l'Université de Montréal, prononcera une causerie sur "L'éducation permanente en pharmacie". L'après-midi, l'Association des Pharmaciens détaillants tiendra une session. M. Gilles Besner, L.L.L y parlera de la "Loi de Pharmacie et la succession des pharmaciens". A 16 hrs, l'Association professionnelle des Pharmaciens du Québec invitera les pharmaciens à participer à un "teach-in" sur le thème: "Individualisme ou syndicalisme."

Le lendemain, dimanche, à 11 hrs, Ateliers du Collège des Pharmaciens. Le sujet à l'étude: "L'acte pharmaceutique, ses implications". Au cours du d-

ner qui suivra, M. André Archambault, D.Ph., doyen de la Faculté de Pharmacie de l'Université de Montréal, parlera de "l'urgence de la Réforme de la profession".

Le banquet du président aura lieu le lundi, à 20 hrs 30. Ce sera l'occasion pour M. Pierre Gouin, président du Collège des Pharmaciens, de préciser la nouvelle orientation que prendra bientôt l'exercice de la profession pharmaceutique.

Les sujets à l'étude au cours de ce congrès, concernent moins les aspects techniques de la pharmacie que ses implications sociales. Le grand public aura donc tout intérêt à suivre de près les résultats de ces assises qui peuvent apporter des réponses à des problèmes dans lesquels il est directement intéressé.

**La  
Feuille d'Érable  
l'hebdo-  
des gens avertis**

### Stores Vénitiens...

VENTE... REPARATIONS et LAVAGE de Stores Vénitiens horizontales et verticales...  
Aussi, nous nous occupons de VENTE de DRAPERIES, pôles à coulisses, ainsi que l'installation.

**Bernard Girard**

1963, ave St-Alfred                      Tél. 362-2022  
Plessisville, P.Q.

### ETOLES DE FOURRURES

Nous nous occupons de la LOCATION D'ETOLES de FOURRURES. Avons magnifiques modèles de différentes qualités. Pour plus de détails, téléphonez-nous.

**Mme Paul Fontaine**  
2282, rue St-Calixte  
Tél. 362-2331  
Plessisville, P.Q.

Tél. 623-0482

### Lucien Racine, C.A., R.I.A.

COMPTABLE AGREE

265, 65e Rue ouest  
Charlesbourg

Québec 7

**Attention!                      Attention!**  
**N'attendez plus!              Sécurité d'abord!**  
**Les Vacances sont à votre porte!**



- VOUS DESIREZ ?
- UNE VOITURE NEUVE ?
- UNE VOITURE D'OCCASION ?

**La réparation...              L'entretien de votre voiture**

NOTRE EQUIPEMENT MODERNE ET PRECIS...

NOTRE PERSONNEL COMPETENT SAURA VOUS  
DONNER SATISFACTION

SANS PLUS TARDER, RENDEZ-VOUS OU TELEPHONEZ



## Garage Clément Roy

2014, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

Téléphone: 362-2277

# Les Epiciers Trans-Kébec à l'endroit des Déshérités

Il s'est organisé dans les principales villes du Québec un certain mouvement charitable en vue de permettre à des centaines de mille de déshérités de la vie de voir l'Expo 67.

La Société St-Vincent de Paul (du moins dans le Montréal métropolitain) a mis sur pied un comité chargé de collaborer à une Journée de l'Expo.

Par cette initiative oecuménique (car toutes les confessions y ont participé) des centaines de mille foyers pourront connaître les splendeurs de la "Terre des Hommes".

Dans le but de s'assurer à ce mouvement hautement humani-

taire, les épiciers Trans-Kébec et Normandie (500 du Québec) par l'entremise de leur conseil d'administration ont remis au président de la Société St-Vincent de Paul de Montréal, récemment, de nombreux billets d'enfants pour l'Expo 67 représentant une valeur de plusieurs centaines de dollars au prix de gros.

"Il est normal que l'épiciers indépendant groupé en chaîne volontaire comme Trans-Kébec et Normandie, par exemple," d'expliquer M. Gérard Babineau, président de l'Alliance Trans-Kébec Ltée et d'Alimentation Normandie Inc., "coopère spontanément à un tel appel car il est rompu à la collaboration et comprend toute la dimension de

la solidarité".

Grâce au geste des épiciers Trans-Kébec et Normandie des centaines d'enfants auront l'immense joie d'aller à l'Expo 67.

INGENIEUR - CONSEIL

**EDOUARD LAIR**

1480 rue Savoie, Plessisville

C.P. 1510 — Tél. 362-7175

56, rue Fusey, Cap-de-la-Madeleine

125, rue Notre-Dame, Nicolet

## Terrains à vendre

QUATRE terrains à vendre, prêts à bâtir, rue pavée, services rendus aux terrains, trottoirs faits, cadastrés. Situés Avenue Painchaud (près de Napoléon), grandeur 80 x 90. PRIX: 25c le pied. S'adresser à :

Tél. 362-2123

Plessisville, P. Q.

## VENTE par Encan

Samedi après-midi, le 10 juin 67

à 1 heure p.m. chez

**JOSEPH LAROCHE**

de St-Adrien d'Irlande, P.O.

La ferme est située à 1 mille de la route 49, à 4 milles de St-Ferdinand

Sera vendu :

Un troupeau de choix de 40 bêtes dont 10 vaches, 1 Hereford enregistrée, une taure de 2 ans saillie pour l'automne, 5 bouvillons de 2 ans, 5 bouvillons de un an, 3 taures de un an, un taureau Hereford de 2 ans, un taureau Hereford de un an, 14 veaux, ce troupeau est clair de test, certificat fourni, 2 belles juments brunes de 1700 livres, 3 truies, une avec 11 petits.

Le roulant comprend :

Faucheuse, râteau neuf, wagon sur pneus, épandeur à fumier neuf sur pneus à chevaux, chargeur, attelages, herse à disques à ressorts, à finir, scie à chaîne, sleighs doubles, séparateur, tondeuse et meule électrique et quantité d'articles trop long à énumérer.

Conditions: COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à :

**GEORGE GOGGIN**

Encanteur licencié bilingue de Plessisville  
Propriétaire de la Ferme "Barilee enrg."

Tél. 362-2195

Plessisville, P.Q.



ANNUELLE

# VENTE "2 ou 4"

**GOODYEAR**

PNEUS NYLON "ALL-WEATHER"

MOINS CHERS PAR 2



Les prix  
Spéciaux  
SUR LES PNEUS  
"2 OU 4"  
S'APPLIQUENT AUX  
AUTRES CÉLÈBRES  
SÉRIES GOODYEAR  
AINSI QU'À CEUX  
À FLANCS BLANCS

2 / \$ **31.49**  
7.75/14  
FLANCS NOIRS  
TYPE SANS  
CHAMBRE  
AVEC REPRISES

BIEN MOINS CHERS PAR 4

4 / \$ **58.95**  
7.75/14  
FLANCS NOIRS  
TYPE SANS  
CHAMBRE  
AVEC REPRISES

- La nappe de FIL DE NYLON 3-T protège davantage contre les chocs et la chaleur.
- La construction en CAOUTCHOUC "TUFYSYN" Goodyear prolonge la durée de la semelle.
- Carcasse solide et durable éprouvée dans toutes les conditions de conduite.
- Bien plus avantageux que les autres pneus à prix modique.

LES PNEUS GOODYEAR SONT  
**GARANTIS**

PENDANT LA DURÉE DE LEUR SEMELLE,  
SANS LIMITE DE TEMPS NI DE MILLAGE

Nous sommes les vendeurs autorisés

**Plessisville Tire Service**

1068, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

Tél. 362-2275

POSE GRATUITE

FACILITÉS DE PAIEMENT

SERVICE RAPIDE

## Plaquette présentée aux anciens présidents de l'Ass. Chasse et Pêche



### Les commerçants participent à la Campagne nationale du nettoyage

Dans de nombreuses localités à travers le Canada, les commerçants se joignent aux ménagères pour observer la Semaine du nettoyage, a dit aujourd'hui l'Association Canadienne des Assureurs.

Pour éviter que les dangers d'incendie ne se multiplient les commerçants devraient nettoyer tout au cours de l'année, dit l'Association.

- Lorsque vous garnissez les tablettes de marchandises, n'encombrez pas les allées, afin que les clients et les employés puissent sortir rapidement du magasin, advenant un incendie.

- Ne manquez pas de vous débarrasser des cartons vides et autres emballages dès que les marchandises ont été déballées.

- Les salles d'emmagasinage et les sous-sols doivent être débarrassés tous les jours des cartons vides.

- Les sorties du magasin doivent être indiquées clairement; et, tous les jours, on doit vérifier si les portes peuvent s'ouvrir rapidement, advenant un incendie.

- Ni les clients ni les employés ne devraient avoir l'autorisation de fumer dans les magasins de détail, sauf aux endroits désignés à cette fin.

● Lors des festivités du dixième anniversaire de fondation de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville qui eurent lieu dimanche dernier le 3 juin lors du banquet qui eut lieu au Manoir Plessis. On a remis des plaquettes-souvenirs aux anciens

présidents. A savoir de gauche à droite, on y voit ces Messieurs à l'honneur: Bernard NADEAU, Daniel BOUFFARD, président actuel, Eddy BRETON, Benoit JALLEO, Bertrand RIOUX et Germain NADEAU.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

## Le village

Des maisons échelonnées le long de la "pente douce"; des toits à quatre pans posés sur des murs de pierre; des entrées de rues, de places et d'escaliers; un air de violon, des rires qui fusent, des heures qui filent, un quai: vous êtes au VILLAGE, dans le parc d'attraction de l'Exposition universelle de 1967. Evocation fantaisiste d'un village d'antan du Canada français, c'est le secteur de la Ronde où l'on chante et où l'on danse sur la place. On vous y accueille en costume d'époque, celle où on travaillait dur, où on buvait sec où on croyait au diable.

Il est là, d'ailleurs, le diable qui, dans les contes québécois, prenait au mot tous ceux qui le bravaient. Vous le verrez "Chez Rose Latulipe", l'ensorcelée de la légende qui dut danser jusqu'à la mort. Déguisé en violoneux, le diable fait danser tout le monde; Rose Latulipe, avec un "calleur" et un joueur de cuillères, vous entraîne dans une gigue et dans des quadrilles endiablés... On y sert de la bière, du cidre doux, du "caribou".

Dans les maisons voisines, les artisans travaillent le bois, le cuivre, l'argile, la laine, la toile. Les plus beaux produits de l'artisanat du Québec y sont en vente. On peut y voir les meubles qui caractérisent l'habitation québécoise, ceux que les recherches des collectionneurs ont rendu si célèbres auprès des amateurs de pièces rares. A l'autre bout du village, près de la Place des chansonniers, les têtes d'affiche de la chanson canadienne interprètent leurs propres compositions en s'accompagnant à la guitare. Il y aura trois boîtes à chansons et trois styles. Dans chacune de ces boîtes, il y aura place pour 100 spectateurs. De 3 heures à 9 heures, on y présentera du folklore, de 9 heures à 11 h 30, des chansonniers et, jusqu'au petit matin, la boîte se transformera en guinguette.

De la place du Québec, on descend aux "Mouillages" où est amarrée "La Grande Hermine", réplique exacte du voilier qui, en 1535, emmena Jacques Cartier, de Honfleur, en Normandie, à l'endroit où s'élève maintenant la ville de Québec. On pourra y jouer aux fantômes en le visitant, tant l'illusion sera complète.

En remontant, on se dirige vers la "Cabane à sucre" où on trouve tous les produits de l'érable. Au hasard de la promenade, les personnages traditionnels du Canada français provoquent des "happenings": vous voilà, par exemple, chanteur, danseur, dialoguiste, ou mime au milieu d'une bande de bûcherons de bonne humeur: nos "raftmen".

En quête d'un bon repas, vous vous dirigez vers le "Réfectoire de l'Abbaye" où les moines-serviteurs sortiront le vin de derrière les fagots pour accompagner le ragoût de pattes ou le boeuf bourguignon.

Satan, au VILLAGE, a aussi d'autres quartiers; il est le maître de cérémonie de "L'Antre du Diable": le spectacle qu'il préside est réservé aux adultes. Tout en vous sérénadant, il écrit au fer rouge le nom des personnalités qui se sont aventurées chez lui...

On peut se rendre au VILLAGE par la grande allée du Mail, par le canot des Indiens du "Pioneer Land", par le téléférique qui se trouve près de l'entrée de La Ronde ou par le Minirail dont la station rappelle le pont couvert de nos campagnes et s'intègre à merveille dans l'ensemble. Au VILLAGE, la tradition se fait jeu. Il s'agit de vivre la joie de vivre propre au Canada français.

## Un marchand de bonheur

La populaire émission radio-phonique Ni ange ni bête permet aux auditeurs de Radio-Canada de rencontrer, chaque semaine, un être humain bien ordinaire, parfois touchant, auquel Lizette Gervais demande de parler de lui.

L'émission, sans plus de prétention que la simplicité de ses invités, nous aide à mieux comprendre le quidam, l'homme de tous les jours, un peu extravagant, qui nous ressemble toujours un peu.

De tout temps, le cirque a fasciné et réjoui les enfants et les moins jeunes qui ont gardé une âme sensible.

Depuis sa plus tendre enfance, Florian Vallée rêvait de devenir marchand de bonheur. Il y a réussi. Et c'est sa réussite qu'il racontera, le dimanche 4 juin à 11 heures du matin, à l'émission Ni ange ni bête, à la radio de Radio-Canada.

Etre marchand de bonheur, pour Florian Vallée, c'est parcourir les petites villes du Québec et procurer de la joie à la jeunesse de son pays. C'est faire rire les gens, puisque l'homme a autant besoin de la joie que de l'air pour vivre.

Dès les premières belles soirées de printemps, M. Vallée et sa troupe quittent leur Beauce natale pour aller dresser leurs manèges aux quatre coins du Québec. Tout y est: grande roue, chevaux de bois, cuves valsantes, stands de tir, manèges de toutes

sortes... C'est soir de fête partout où le cirque déploie ses treteaux.

C'est donc l'histoire d'un homme qui, après bien des échecs et beaucoup de ténacité, a réalisé ses rêves d'enfance, l'histoire d'un homme qui aime son métier, qui n'est «ni ange ni bête» et qui se raconte. Réalisation: André Hamelin.

## Commerce à vendre

à Plessisville

Magasin de chaussures situé à 1825 avenue St-Louis, à Plessisville. Vente et livraison immédiate. Prix avantageux pour acheteur sérieux. S'adresser à:

**ALFRED FLEURY**

1825, Ave St-Louis

Tél. 362-7186

Plessisville, P.Q.

## L'Orchestre Richard Landry

DE QUEBEC

comprenant 5 musiciens

A FAIT SENSATION

### A l'Hôtel Manoir Plessis

DE PLESSISVILLE

EN FIN DE SEMAINE

C'est un orchestre réputé, de grande expérience, d'une distinction remarquable, avec un répertoire de choix.

Cet orchestre vous enchantera!

**Rendez-vous passer d'agréables moments  
au Manoir Plessis**

## Mariage à Laurierville



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)  
 ● En l'église de Laurierville le 3 juin à 4 heures p.m. fut célébré le mariage de M. Jean-Guy POIRIER à Mlle Huguette LESSARD.

## LE DEPARTEMENT DU MEUBLE EST EN PREPARATION AU MAGASIN CO-OP A PLESSISVILLE

Un groupe de Syndiqués est à mettre la dernière couche de peinture au nouveau département du meuble au Magasin CO-OP de Plessisville.

Nous y voyons, M. Roger Bérubé président du Magasin, M. Gaston Carignan président du Syndicat des Travailleurs Unis de Plessisville, M. Rosaire Isabelle gérant du Magasin, aidés de quelques autres syndiqués.

A la suite des conférences sur la coopération organisée par le

Conseil Régional des Syndicats Nationaux de Plessisville Inc. et l'Association Coopératrice Féminine, les Syndiqués se sont mis à la tâche pour développer en plus du service d'alimentation offert au magasin Co-op, un service complet dans le meuble et appareil ménagé, tel que poêles, laveuses, sècheuses set de salon, cuisine, chambre etc.

Pour ce faire les syndiqués ont accepté d'aménager bénévolement un appartement à cet ef-

fet au sous-sol du Magasin Co-op. Le Magasin Co-op a conclu pour sa part une entente avec la Fédération des Magasins CO-OP.

Pour constater le résultat, vous n'aurez qu'à descendre au sous-sol du magasin Co-op à votre prochaine visite.

Merci à tous nos travailleurs qui ont collaboré directement à la réalisation d'un autre service mis à la disposition de toutes les classes de la société.

# VENTE d'ABANDON

A LA

## BIJOUTERIE PELLETIER

1727, rue St-Calixte à Plessisville

- TOUT SERA VENDU A PRIX DE SACRIFICE
- MARCHANDISE NOMBREUSE ET DE QUALITE
- LES PREMIERS ARRIVES, LES PREMIERS SERVIS

**Venez**  
 DE BELLES ECONOMIES VOUS ATTENDENT !

## Soirée

à l'occasion du prochain mariage de  
**M. Laurent Pinette à Mlle Louise Bergeron**  
 à la salle de l'Erablière de St-Pierre Baptiste

**Samedi soir, le 10 juin 1967**

Orchestre: "LES FIVE STARS"

Admission : \$1.25



# REGARDEZ!

LES PRIX \* L'APPARENCE \* LA QUALITÉ



- 1967 CAMERO, 2 portes, toit rigide, tout équipé, V-8
- 1966 OLDSMOBILE 88, 2 portes, Toit rigide, tout équipé, V-8
- 1966 FORD "GALAXIE 500", Sedan, automatique, radio, V-8
- 1966 CHEVROLET "Biscayne", Sedan, Automatique, 6 cylindres
- 1966 CHEVROLET "Impala", Toit rigide, 4 portes, tout équipé, V-8
- 1965 PONTIAC "Parisienne", 2 portes, Toit rigide, tout équipé, V-8
- 1965 PONTIAC "Parisienne", 2 portes, Toit rigide, tout équipé, V-8
- 1965 CHEVROLET "Impala", 2 portes, tout équipé, V-8
- 1965 PONTIAC "Catelina", Toit rigide, tout équipé, V-8
- 1965 PONTIAC CONVERTIBLE "Parisienne", tout équipé, V-8
- 1965 FORD "Costum 500", 2 portes, Automatique, Radio, V-8
- 1964 FORD, Sedan, Automatique, Radio, V-8
- 1964 METEOR, Sedan, Radio, V-8
- 1964 VOLKSWAGEN, Radio, Chauffe-voies à gaz
- 1964 MERCURY CONVERTIBLE "Park Lane", Vitres électriques, tout équipé, V-8
- 1963 CHEVROLET, Sedan, 6 cylindres, Automatique
- 1962 PONTIAC "Laurentien", 6 cylindres, Radio
- 1962 CHEVROLET "Bel Air", Sedan, Automatique, tout équipé, V-8
- 1962 COMET, Sedan, 6 cylindres, Automatique
- 1962 CHEVY II, Sedan, Radio, Automatique
- 1961 FORD CONVERTIBLE "Galaxie 500", tout équipé, V-8
- 1961 CORVAIR, 2 portes, Toit rigide
- 1961 CHRYSLER, Sedan, tout équipé
- 1960 PONTIAC, Sedan, 6 cylindres

### CAMIONS :

- 1964 ECONOLINE VAN, 6 cylindres
- 1964 Tracteur, C 1,000 FORD, moteur 534
- 1963 INTERNATIONAL, 10 roues, boîte et dompeuse
- 1963 AUTOBUS SCOLAIRE, 54 passagers
- 1963 CHEVROLET "PICK UP", 1/2 tonne, 6 cylindres

et plusieurs autres modèles plus anciens

Ouvert jusqu'à 10 heures p.m.

- Samedi jusqu'à 5 heures p.m.

# Pépin Automobiles Inc.

Nos Vendeurs : PAUL RATTE — ETIENNE BORSANY — DONAT MONTREUIL

Tél.: 364-5243

PRINCEVILLE (route Victoriaville)

Tél.: 364-5443

# Pleins feux sur la vie

Volume 1  
No 19

Jeudi, le 8 juin 1967.



## Sur les routes, il faut s'imposer une discipline

(Paul VI)

"Tu ne tueras pas, dit le cinquième commandement de Dieu qui nous impose de respecter avec le plus grand soin la vie du prochain", a dit le pape en recevant les participants au cinquième congrès international d'éducation routière, après avoir loué l'initiative de la "Prévention routière internationale".

"Et pourtant, a poursuivi le pape, tous les jours on relève sur nos routes les morts et les blessés des accidents de la circulation. On ne voulait ni tuer ni blesser. Si on n'a pas étudié et respecté les règles de la circulation, on n'a pas appliqué la discipline ni la prudence nécessaires, on a manqué "d'éducation routière".

"Il ne suffit pas, a conclu le pape, de ne pas vouloir faire du tort au prochain. Il faut aussi avoir recours aux moyens, s'instruire, s'imposer une discipline. Cela vaut pour toutes les activités humaines, mais cela est devenu surtout une nécessité d'une actualité absolue dans le domaine de la circulation, dont le rythme s'intensifie de plus en plus".



## Si tu prends la route...

QUE ce soit avec JOIE; les merveilles de la nature auront pour toi plus de charme.

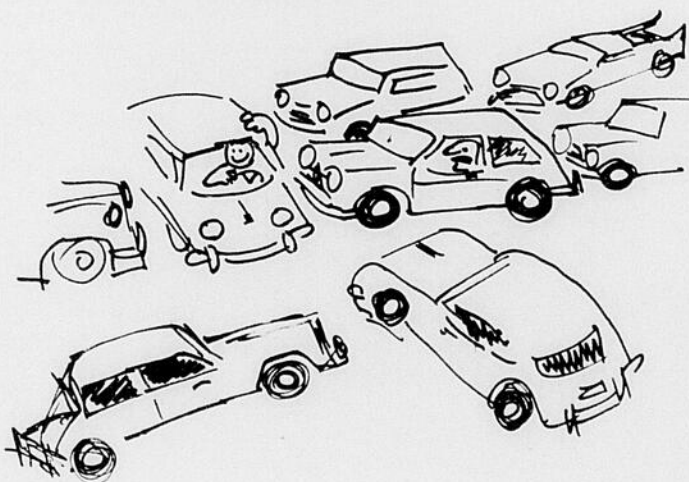
QUE ce soit avec BONNE HUMEUR; ceux qui t'accompagnent apprécieront ta présence.

QUE ce soit avec PATIENCE; celui qui te précède tient à la vie autant que toi.

QUE ce soit avec PRUDENCE; les routes sont magnifiques mais tu n'es pas seul à y circuler.

QUE ce soit enfin avec CHARITE; celui que tu croises n'a qu'un seul désir: retrouver comme toi la chaleur de son foyer.

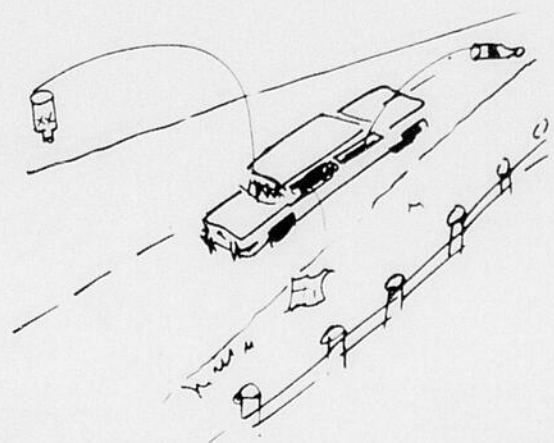
## La charité... "supporte tout"



## "est serviable"



## "ne fait rien d'inconvenant"



## "ne s'irrite pas"



### SIGNAUX DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE



# Plessisville souscrit \$18,300 pour le pont de la rue St-Jean

Le conseil de Ville de Plessisville a accepté de payer un montant de \$18,300, pour le pont de la rue St-Jean sur la rivière Blanche. Cette somme représente 25% du coût du pont. La somme de \$18,500, souscrite par la ville sera incluse dans un règlement d'emprunt par émission d'obligations. Le Conseil a aussi accepté de payer l'électricité pour l'éclairage de ce pont.

## PONT SAVOIE

Un examen a permis de constater que les câbles de la compagnie Bell Telephone étaient la cause du bris de lumières au pont Savoie. Les édiles municipaux de Plessisville ont chargé le secrétaire-trésorier, M. Benoit Laliberté, de porter ce cas à l'attention de la firme concernée afin que des dispositions soient prises pour remédier à cet état de chose.

## \$200. DE PLUS QUE PREVU

Son Hon. le maire M. Marcel Collin et les conseillers municipaux de Plessisville ont pris connaissance d'une lettre les informant qu'il en coûterait \$200, de plus pour le contrat exécuté par la firme Savard & Dion. Ce supplément est dû au fait que le drain de la Voirie est plus profond que prévu là où Savard & Dion font des travaux d'aqueduc

et d'égoût pour la ville. La lettre était signée par M. Benoit Lapierre. On sait que Savard & Dion exécutent d'importants travaux pour Plessisville en vue de fournir eau et égoût à Crino.

## L'HOPITAL

Les édiles municipaux de Plessisville ont adopté deux résolutions en rapport avec l'Hôpital Sacré-Coeur. Dans une première, on appuie le Conseil d'administration de l'hôpital pour que des travaux d'agrandissement et de modernisation soient apportés et entrepris. Dans la seconde, le Conseil de Ville appuie les démarches entreprises par le Comité de l'Hôpital, formé à la Chambre de Commerce, dans les pourparlers en cours pour que les Rév. Soeurs de la Charité de Québec restent à la direction de l'Hôpital Sacré-Coeur. Ce comité est présidé par le Dr Jules Boisvert.

## UN AUTRE CONSTABLE

L'engagement d'un autre constable a été autorisé par le Conseil de Ville de Plessisville. Le poste a été confié à M. Jean Goulet. Pour les prochains six mois, le salaire de M. Goulet a été fixé à \$65, par semaine.

## Baptême à Inverness

Le 21 mai, Joseph-Nicolas, enfant de M. et Mme Gérard Charest (Georgette Caron). Parrain et marraine: Céline et Réal Charest, soeur et frère de l'enfant. Porteuse: Mme Andréa Charest, tante de l'enfant.

## Dépistage périodique des dangers d'incendie dans les écoles

L'Association Canadienne des Assureurs a pressé aujourd'hui les autorités scolaires de s'assurer que l'on inspecte régulièrement les établissements scolaires pour y dépister les dangers d'incendie. L'Association fournit des formules d'inspection conçues spécialement pour ce dépistage.

La meilleure politique consiste à faire faire une inspection tous les mois par le gardien et l'un des enseignants. Ensemble, ils vérifieront les portes de sortie, serrures, échelles de sauvetage, extincteurs chimiques, installations de chauffage et autres installations, afin de s'assurer que tout fonctionne parfaitement et qu'il n'y a pas d'accumulation de déchets de papier, rebuts, vieux meubles, décors et autres matériaux combustibles dans les coins "fourre-tout", tels que les espaces sous les escaliers.

Le gardien doit remplir la formule d'inspection et la remettre à l'administration.

Tous les trois mois, un membre du service des incendies accompagnera le gardien et le professeur dans leur inspection. S'ils constatent des dangers d'incendie, il faudra les éliminer immédiatement. Ces inspections mensuelles et trimestrielles, dit l'Association, contribuent à la sécurité des écoles.

## Mariage à Inverness



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● Le 3 juin en l'église d'Inverness fut célébré à onze heures et trente du matin le mariage de M. Jean-Marie SEVIGNY à Mlle Céline BILODEAU.

## Messe anniversaire

Une messe anniversaire sera chantée pour feu

**WILFRID GOUDREAU**

en l'église de Princeville

**lundi après-midi le 12 juin à 4 h. 30**

Parents et amis sont priés d'y assister

## VOYAGES A L'EXPO

Par autobus partant de Plessisville

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

S'adresser: **MAURICE HOULE**

76 rue St-François Victoriaville Tél. 752-2479

ou Plessisville — Tél. 362-2383

# YVON LEVASSEUR

## Marché d'Alimentation

Viande de choix — — Epicerie de qualité

1727, rue Savoie

PLESSISVILLE

Tél. 362-7445

PRIX EN VIGUEUR LES 8-9-10 JUIN 1967

### BISCUITS chocolat

"Ti-Coq" cello 3 pour

**1.00**

### PECHES

Aylmer 20 oz

3 / **1.00**

### CITRONS

5 / **29c**

### MARGARINE

Golden Girl

3 / **89c**

### CAFE moulu

Chase & Sanborn bte 1 lb

**89c**

### Cassonade 5 lbs

avec achat de \$10.00

**44c**

avec achat de \$15.00

**39c**

avec achat de \$20.00

**34c**

### BOEUF haché

lb **45c**

### JAMBON

Midget

lb **77c**

### SMOKED MEAT

env.

5 / **99c**

## Timbres en double :

Timbres "Fiesta" en double jeudi, vendredi et samedi, sur toutes vos emplettes avec achat de 2 cellos bonbons au prix régulier. Jeudi, 100 timbres gratuits avec commande de \$10 et plus.

## Loi de faillite

## Demande de Soumissions

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE

## Fillion Automobiles Inc.

1923 rue Notre-Dame nord, Thetford-Mines

Des soumissions seront reçues au bureau du syndic soussigné, JEAN TETREAULT, jusqu'à jeudi, le 22 juin 1967, à midi, pour l'achat en BLOC ou en LOTS SEPARES des actifs suivants:

- 1- Un ameublement et équipement de bureau  
valeur \$ 800.00
- 2- Outillage de garage, outils manuels, établis et divers  
valeur \$ 800.00
- 3- Pièces d'automobiles neuves et usagées et classeurs de métal les contenant  
valeur \$ 1000.00

Ces actifs sont vendus libres de tous liens et dettes.

La visite des actifs se fera le samedi, 17 juin 1967, de 2 h. à 5 h. p.m., sur les lieux à 1923 rue Notre-Dame nord, Thetford-Mines.

Toute offre devra être faite par écrit, sous enveloppe cachetée portant mention FAILLITE FILLION et être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre du syndic soussigné, représentant 20% de la soumission.

La vente sera faite sujette aux taxes de vente provinciale et fédérale, s'il y a lieu.

Les inspecteurs et le syndic ne seront obligés d'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Pour informations supplémentaires, s'adresser au bureau du syndic.

Plessisville le 2 juin 1967

**Jean TETREAULT, syndic**

Bureau de :

**JEAN TETREAULT** syndic

1588 Avenue St-Laurent

C. P. 550,

Plessisville, Qué. — Tél. 362-7314

expo67

# LES BOUTIQUES

Un vaste marché public avec ses produits venus des quatre coins du monde, avec ses places, ses rues, sa foule bigarrée, ses restaurants aux enseignes cosmopolites, ses terrasses de cafés et ses artistes, tel est le Carrefour international, dans le secteur de La Ronde, à l'Expo.

Treize pays et un état des Etats-Unis, Hawaï, ont pignon sur rue au Carrefour international. Ces pays sont l'Iran, la Corée, la Thaïlande, le Japon, la Suisse, la France, la République fédérale d'Allemagne, la Yougoslavie, la Hollande, le Venezuela, la Tunisie, le Maroc et l'U.R.S.S. Chacun de ces pays, ainsi que l'état d'Hawaï, présente dans une, deux ou trois des 29 boutiques décorées par ses propres soins, les divers produits de son artisanat et de son industrie.

Une visite au Carrefour international vous entraînera de découverte en découverte dans un voyage "sur place" à travers les marchés du monde entier. A travers les boutiques des pays concessionnaires, vous découvrirez les trésors des souks nord-africains, les richesses fabuleuses de bazars orientaux, le sobre raffinement des produits européens, les prodiges de la technique japonaise.

Peut-être, au cours de ce "voyage", vous laisserez-vous tenter par un collier en corail noir des îles Hawaï, une coupe en étain de Hollande, une terre cuite du Venezuela, un verre soufflé de la Suisse, un bois de teck sculpté de la Thaïlande, un riche tapis d'Iran... Cherchez-vous le cadeau à offrir, l'objet rare pour enrichir une collection, le "petit rien" qui donnera à votre intérieur sa note personnelle? Vous le dénicheriez presque à coup sûr parmi la multitude des produits présentés et ce, à des prix convenant à toutes les bourses. Le Carrefour international est le royaume des dénicheurs d'objets étranges et insolites, des amateurs de produits originaux, anciens et nouveaux, des flâneurs et des curieux.

Sur une des places principales du Carrefour, un carrousel du XIXe siècle entièrement décoré à la main, vous entraînera dans sa ronde, aux airs de son vieil orgue. Dans les rues, sur les places, vous croiserez les concessionnaires des boutiques et les restaurateurs étrangers vêtus des plus beaux costumes de leur pays

d'origine. De nombreux restaurants vous accueilleront à leur table en vous offrant l'occasion de savourer les meilleurs plats des cuisines du monde entier. Aux terrasses des cafés, vous pourrez, si le cœur vous en dit, faire esquisser au fusain votre portrait par l'artiste que vous y rencontrerez. Partout règnera cette animation joyeuse digne d'une grande foire de village à l'échelle du monde.

Au cœur de l'activité bourdonnante du Carrefour international, le visiteur trouvera des havres de calme dans les petits parcs qui y seront aménagés. Là, assis sur un banc à l'ombre des arbres, il pourra se reposer quelques minutes ou quelques heures avant de continuer sa course à travers les boutiques. On a aussi prévu un ensemble de services indispensables, parmi lesquels un bureau de poste et un bureau de change pour monnaies et devises étrangères.

Le Carrefour international groupera la majorité des boutiques de La Ronde, toutefois, le visiteur trouvera dans d'autres secteurs un certain nombre de boutiques spécialisées. Dans le Village, sur les rives du lac des Dauphins, un groupe de boutiques présentera divers produits de l'artisanat du Québec: poteries, céramiques, tissages, bijoux, émaux, orfèvrerie. Plus à l'est, le Magasin général de Pioneer Land offrira des produits portant la marque des terres lointaines de l'Ouest canadien à l'époque des chercheurs d'or. Dans le Monde des Petits, une boutique de jouets enchantera les enfants. Pour quelques sous ou quelques dollars, on trouvera de quoi satisfaire leur appétit insatiable pour tout ce qui crie, bouge, roule, chante et danse.

Dans les zones de l'Expo-Services une grande variété de marchandises seront offerts.

Zone A, produits de Monaco du Congo, d'Israël, de Cuba, de la Russie, de la Yougoslavie, de la Grèce, de la France et de la Grande-Bretagne.

Boutiques chinoises, iranienne, hollandaise et autrichienne offrant produits artisanaux, bijoux et pierres précieuses dans la zone E.

Zone F, marchandises du Sénégal et de l'Inde, tandis que trois pays, l'U.R.S.S., l'Inde et la Corée exploitent des boutiques dans la zone D.

La Tchécoslovaquie, l'Italie, l'Australie, le Maroc et le Kenya offrent une très grande variété d'articles dans la zone de l'Expo-Services B.

## nade

un magazine illustré  
pour les filles de 8 à 13 ans.

Un journal qui arrive chaque semaine, à la maison, à leur nom. Un journal qui leur appartient, qu'elles peuvent lire ou parcourir comme à leur plaisir et quand il leur plaît.

Que rêver de mieux pour les fillettes de 8-9 ou 10 ans?



### RÊVER ET APPRENDRE

"NADE" est rempli d'histoires illustrées, de jeux "pour la pluie et le beau temps", jeux individuels ou jeux organisés avec des camarades.

"NADE" donne des idées de bricolage, de tricots et, en supplément le "Journal des 5" est une véritable encyclopédie pratique pour la fille d'aujourd'hui (maison, plante, sport, études).

Pour les curieuses, des reportages sur tous les pays du monde et sur tous les sujets qu'elles aiment discuter entre elles. Si vous voulez connaître "NADE", l'agence internationale d'abonnements Periodica 5090 avenue Papineau, Montréal 34 vous en adressera un numéro spécimen sur demande accompagnée de quinze cents. Le prix de l'abonnement d'un an est de dix dollars pour 52 numéros.

La lecture de "NADE" amuse et instruit, nourrit à la fois les rêves et le désir d'apprendre des filles de 8 à 13 ans. C'est un journal très moderne, en couleurs, conçu spécialement pour elles.

connus du Japon, avec Teru Shimada comme narrateur de la version anglaise, et Roland Chenail, personnalité de la radio et de la TV de Montréal, comme narrateur de la version française.

Afin de permettre à l'écran de présenter au mieux le grand héritage culturel du Japon par une combinaison de vues, de voix, de couleur et de musique superlative, "Mon Jardin, le Japon" a été filmé en Technicolor 70 mm, soit le double de la largeur normale des films, et le son a été enregistré sur six pistes. La musique d'origine, enregistrée par les Musiciens de la Cour Impériale, est plaisante pour les Occidentaux, mais toutefois reste essentiellement japonaise.

### Un Enfant est la Vedette d'un film projeté à l'Expo '67



Un film émouvant et plein de charme sur le Japon et ses fameux jardins est projeté pour la première fois au Pavillon des Nations Unies à l'Expo '67. Ce film, gagnant de plusieurs prix, est projeté tous les jours de midi à 2 heures.

Des temples inconnus et des jardins privés de toutes les parties du Japon — dont de nombreux n'ont jamais été vus par le public auparavant — sont mis en relief dans un film dont la première mondiale a lieu au Pavillon des Nations Unies à l'Expo '67 de Montréal.

"Mon Jardin, le Japon" n'est pas un documentaire de voyage, mais une évocation subtile et tendre de la philosophie, de l'art et de la culture japonaises.

"Après avoir vu ce film, le spectateur s'associe à l'universalité de la nature", dit George S. Avery, directeur du Jardin botanique de Brooklyn; "c'est là qu'est la raison profonde du film, et c'est ce qui en fait un événement humain émouvant en lui-même".

Le but du film est de montrer l'unité de base des aspirations de tous les êtres humains, d'après L'International Minerals & Chemical Corporation, qui a financé le film. En tant que principal fournisseur de produits chimiques pour l'agriculture du Japon, y compris la potasse du Saskatchewan, cette Société a acquis une compréhension et une profonde appréciation de la culture japonaise.

"Mon Jardin, le Japon" est présenté comme une narration par un grand-père japonais pendant une journée d'activités diverses, de réminiscences et de méditation. Les vedettes sont parmi les acteurs dramatiques les plus

## Cinéma Plessis

Complètement Air Conditionné "Alton"  
1697 ave St-Louis Tél. 362-2318  
PLESSISVILLE, P.Q.

Au programme cette semaine

JUIN 8-9-10-11-12-13-14 JEU. a MER

UNE SEMAINE A L'AFFICHE

### CELUI QUI N'EXISTAIT PAS

AVEC ROBERT TAYLOR · BARBARA STANWYCK

— AUSSI —

TECHNICOLOR



### L'AVENTURE EST AU LARGE avec HAYLEY MILLS JOHN MILLS

#### HORAIRE

Lun. Mar. Mer. 1er film à 7.30; 2e film à 9.00  
Jeu. Ven. Sam. Représ.: 7.00 - 8.30 - 10.00  
Dimanche et jours de fête, 3 représentations:  
Matinées 2.00 - Soirées: 6.45 - 8.30 - 10.00

### Service anniversaire

Le service anniversaire de

**M. JOSEPH BRADETTE**

sera chanté en l'église de Laurierville

**Samedi après-midi, le 10 juin 1967**  
à 4 heures

Parents et amis sont priés d'y assister



Escale au pays de Cocagne

**LA PRESSE DE L'EST VA DANS L'OUEST**

Le 12 avril dernier, en plein cœur de la matinée, se pose à l'aéroport commercial d'Edmonton le DC4 portant dans ses flancs quelque soixante journalistes québécois venus dans l'Ouest remettre aux journalistes de la presse ethnique la visite que ceux-ci leur avaient faite à l'automne de 1966. Les deux rencontres se sont faites avec l'aide d'une subvention de la Commission du Centenaire. De Winnipeg à Edmonton, le tapis de nuages ne s'est déchiré qu'une fois ou deux pour laisser voir de grands espaces tantôt enneigés, tantôt dénudés et attendant le réveil du sol. Des puits d'huile, pas un de visible! Et pourtant ils appartiennent aujourd'hui à la plaine de l'Alberta tout comme les champs de blé d'hier et d'aujourd'hui.

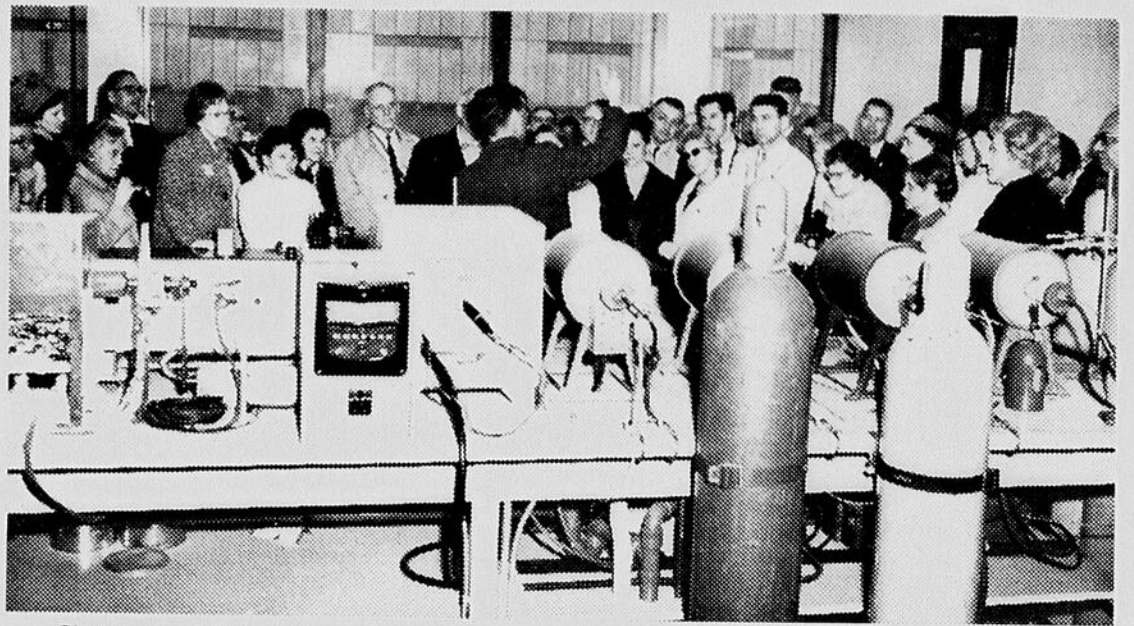
Au déjeuner servi au palace Macdonald quelques heures plus tard, le conseil de ville d'Edmonton accueille comme il se doit la délégation du Québec et en même temps fête les Courriers du Centenaire arrivés d'Ottawa et se dirigeant sur Yellowknife, porteurs d'une lettre de salutations du maire de la capitale à l'adresse du maire de cette ville septentrionale. Pour une occasion aussi exceptionnelle, quoi de plus original pour des touristes de l'Est qu'un menu comprenant, entre autres, du rôti de bison et une salade rehaussée de menues tranches de baleine. A la table d'honneur prend place le fondé de pouvoir du maire, des représentants du gouvernement de l'Alberta ainsi que des délégués du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, et, resplendissante de son charme exotique, une princesse esquimaude. A ne pas oublier Klondike Kate qui après le repas et entre les discours amuse l'assistance de ses chansons nostalgiques de l'époque de la ruée vers l'or.

La visite de la ville d'Edmonton et de la périphérie a pu jusque dans une certaine mesure compléter le tableau que le groupe s'était fait au moment de la trouée des nuages et de l'atterrissage. Conduits en autobus, les journalistes, accompagnés de leurs hôtes de la presse ethnique d'Edmonton, se retrouvent bientôt dans les jolis pavillons du Conseil des recherches de l'Alberta où des spécialistes se livrent à des recherches intensives pour le compte tantôt du gouvernement

tantôt de sociétés privées. En profanes pour ne pas dire en badauds, les journalistes écoutent des explications données par de jeunes savants et entendent et voient avec un intérêt religieux un jeune ingénieur décrire un procédé de fabrication de pièces de machines par compression dans des moules d'une poussière gris bleu qui n'est autre que du fer raffiné et broyé. Ces installations dont dispose le Conseil de recherches de l'Alberta font avec raison l'orgueil des autochtones, et sur le chemin du retour, les autobus frôlent les immenses réservoirs de pétrole, les hautes cheminées aux langues de feu, les vastes usines au bourdonnement monotone; et, toujours, au-delà de tout, l'immensité de la plaine, unie, brunâtre et tranchée par un ravin serpentin qui cache au fond la rivière Saskatchewan du Nord.

La visite se continue jusqu'à la Cité universitaire où les immeubles anciens et moins anciens grouillent d'une jeunesse les bras chargés de livres. Et Edmonton, pour les amants de la culture, c'est le Jubilee Hall, immense salle de spectacle dont la construction a coûté dans les six millions il y a dix ans et qui est une merveille d'architecture contemporaine.

Les conversations que les journalistes ont eues avec les représentants de la presse ethnique, avec les fonctionnaires et avec de simples citoyens d'Edmonton ont contribué, après la constatation des richesses naturelles, industrielles et culturelles de la capitale albertaine, à les convaincre que cette lointaine province qui semble ne tenir ni aux Prairies ni aux Rocheuses, est un pays prospère habité par une population industrielle, et bien sûr, ce ne sont pas les Albertains qui seront les moins orgueilleux de se faire dire qu'ils vivent dans un véritable pays de Cocagne.



Un groupe de journalistes du Québec en tournée dans l'Ouest canadien s'est arrêté vingt-quatre heures à Edmonton et a pris le temps de visiter les laboratoires de l'usine-pilote du Conseil des recherches de l'Alberta en banlieue de la capitale.

**Pour la belle saison...**

nous pouvons vous offrir de la marchandise de haute qualité, à des prix exceptionnels

**Spécialité: stretchy - nylon**



- Ratine
- Bermudas
- Gilets
- Shorts
- Pantalons
- Costumes de bain pour dames et fillettes

— Lot considérable de costumes de 2 et 3 pièces pour dames et jeunes filles.

BIENVENUE A TOUS

**MAISON D'ESCOMPTE PLESSIS** 1497, avenue des Erables  
PLESSISVILLE, P.Q. Tél. 362-2372

**La Feuille d'Erable l'hebdo - des gens avertis**

Épargnez \$4.00 sur cette peinture de première qualité:

**ROYAL-COTE 101**

BLANC BRILLANT D'EXTÉRIEUR  
PRIX RÉG. (GALLON) \$10.95  
**SPÉCIAL \$6.95**

Superbe fini lustré. D'application facile. Exceptionnellement durable. Protège bois, brique, stuc, ciment, métal, grillage, dallage, rejeteaux, gouttières. Se teinte pour produire une infinité de couleurs. Cette offre exceptionnelle — qui vous fait épargner \$4.00 sur chaque gallon — est pour un temps limité seulement chez votre dépositaire MTRROYAL.

Satisfaction garantie par  
**MTRROYAL**  
ou argent remis!

**Quincaillerie Somerset Enr.**  
Georges-H. Labrecque, propriétaire  
1722, rue Savoie Tél. 362-2238  
PLESSISVILLE, P.Q.

**CONVERSION DE 1 POUR 1 AVEC LACTIVO**

Produisez des veaux de lait "bons à choix" de 200 à 225 livres en 7 à 9 semaines avec moins de 150 livres de Lactivo.

Consultez-nous au sujet du régime SHUR-GAIN pour les veaux de lait.

VENDEUR AUTORISÉ:  
**W.A. LAMONTAGNE LTÉE**  
MARCEL COLLIN, PROPRIÉTAIRE  
2042 ave St-Laurent, tél. 362-2050  
Plessisville, P. Que.

**SHUR-GAIN**  
pour les veaux



# AU FORT "AN"

**Des Camions en voulez-vous en v'là...**

Capacité de 10,000 lbs à 45,000 lbs

**chez Forand Auto Ltée**

**De belles voitures usagées ...**

**encore chez Forand Auto Ltée**

**Des aubaines en voulez-vous ...**

**toujours chez Forand Auto Ltée**

## NOUS VOUS OFFRONS :

1966 CHEVROLET Impala, Sedan, V-8, automatique  
1966 CHEVROLET Biscayne, Sedan, automatique  
1965 CHEVROLET Biscayne, coach  
1965 CHEVROLET Biscayne, coach, automatique  
1965 CHEVROLET Bel Air, Sedan, V-8, automatique  
1965 OLDSMOBILE Dynamic 88, H.T., 4 portes,  
tout équipée  
1965 ENVOY, Spécial Station Wagon, radio  
1964 CORVAIR Monza, 2 portes, sport automatique,  
radio

1964 COMET, 4 portes, V-8, radio  
1964 DODGE, 440 H.T., 2 portes  
1964 MERCURY Fairlane, 4 portes, tout équipée  
1964 METEOR Custom, 4 portes, tout équipée  
1963 CHEVY II, Station Wagon, automatique  
1963 FORD Galaxie 500, convertible, tout équipée  
1963 MERCURY Monterey, H.T., 2 portes, V-8,  
automatique, radio  
1963 OLDSMOBILE Dynamic, 88 convertible,  
tout équipée  
1961 CHEVROLET Biscayne, 4 portes, automatique

*TOUJOURS à votre SERVICE*

# Forand Auto Ltée

*1500, Forand Avenue*

**Plessisville, P. Q.**

**CHEZ**

# Trans-Québec

# VENTE CENTENAIRE

Profitez dès cette semaine des **AUBAINES** incomparables qui vous sont offertes

**Spéciaux imbattables!... Gratuité... etc.**

Une visite à notre magasin vous convaincra !



● Offrez des petits pains en diplômes à la réception qui suivra la collation des grades. Remportez les honneurs en art culinaire. Reproduisez le diplôme de la graduée dans ces petits pains fourrés à la noix de coco que vous préparerez vous-même à la façon facile et rapide du procédé Lévafröid. Recouvrez-les de saran pour les garder aussi frais qu'à leur sortie du four jusqu'à l'arrivée de vos invités.

Vient de paraître aux Éditions **FIDES**

## L'UNIVERS POÉTIQUE DE FÉLIX LECLERC

par JEAN-CLAUDE LE PENNEC

On a déjà passablement écrit sur Félix Leclerc, le **Canadien** comme on se plaît à le nommer, pourtant l'étude que nous présente aujourd'hui Jean-Claude Le Pennec a quelque chose de particulièrement attirant: méticuleuse et lucide, elle tente de situer Leclerc en reconnaissant en lui le poète-chansonnier, le troubadour mais aussi l'auteur symbolique qui, à certains moments, possède des accents inattendus et puissants. Pénétré de musique depuis l'enfance, Leclerc a su révéler au monde, en se promenant avec sa guitare en bandoulière, certains aspects de la race canadienne-française, les états d'âme des terriens isolés et indépendants, les élans irréprouvés des voyageurs traditionnels, si souvent apparentés chez nous aux coureurs des bois.

Toute l'oeuvre de Leclerc s'identifie aux gens simples et laborieux. Son langage, ses images, la nostalgie de ses chansons, son bon sens populaire: autant de points qui ont fait sa popularité depuis de longues années.

L'étude de Jean-Claude Le Pennec éclaire le poète d'une douce lumière amicale. Des textes de chansons et des poèmes terminent ce volume que les amis de Leclerc liront avec enthousiasme.

L'Univers poétique de Félix Leclerc par Jean-Claude Le Pennec se vend dans toutes les librairies et à **Fides**, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal, Canada.

\$4.00

### La belle époque



Non loin du Ford Edmonton on peut admirer nombre de répliques d'automobiles d'époque. C'est ce que font ici le commissaire du Fort Edmonton, M. Gérard Baril, le maire d'Edmonton, M. Vincent Dantzer, et Mme Marguerite Baril.



## TCHÉCOSLOVAQUIE

Le pavillon de la Tchécoslovaquie est constitué par deux bâtiments principaux, réunis par une construction de moindre hauteur. Il est fait d'acier et de béton, et garni de verre et de céramique. Un de ces grands édifices est un restaurant, l'autre, une aire d'exposition comportant une cour intérieure à ciel ouvert.

Emplacement: Ile Notre-Dame, près du pavillon de l'Italie.

Présentations: Dans différents secteurs du pavillon, pas moins de 4.000 éléments seront exposés. Ils comprendront des reliques historiques mais aussi les outils les plus modernes de la technologie. Dans la "Salle des siècles, seront exposés des trésors artistiques, dont quelques-uns datent de l'âge préhistorique, de l'époque romaine, du Moyen Age et de la Renaissance, sans oublier, bien entendu, les réalisations contemporaines. Dans le secteur "Tradition" seront groupées de magnifiques pièces de cristal, de verre et de céramique, industries séculaires de la Tchécoslovaquie. "Le Monde des enfants" racontera, en trois dimensions, des contes fantastiques, alors que "Symphonie" permettra aux visiteurs d'assister à un spectacle de "polyvision", nouvelle technique de l'écran. "Inspiration" sera la manifestation de la mode avec présentations de haute-couture, alors que "Métamorphose" se consacrera à l'idéal actuel de la Tchécoslovaquie: "ce que l'homme a déjà accompli ce qu'il peut encore réaliser". Dans un théâtre de 150 places, se donneront gratuitement des représentations pour adultes et enfants.

## A VENDRE A PLESSISVILLE

- Deux bonnes maisons situées rue Bélanger
- 3 terrains à construire, coin St-Jean Baptiste - Mercure
- Plusieurs terrains à construire Ave St-Edouard
- Maison de 4 logis à Princeville, située rue Racine
- Chalet meublé à St-Ferdinand
- Maison en briques, chauffage eau chaude, bâtie rue Lacerte
- Un comptoir lunch de 16 x 20 très bien équipé avec machine à crème glacée molle
- Une maison de 7 appartements située au bas du village Ste-Sophie (Mégantic)

Pour plus de détails, s'adresser à :

**Daniel Garneau**

COURTIER EN IMMEUBLES

Plessisville, P.Q.

## Bientôt la Fête des Pères

### Rendons hommage

au CHEF de FAMILLE en lui offrant un PRESENT de bon goût choisi au magasin...



**P. A. PAINCHAUD INC.**

1657, Ave St-Louis - Plessisville

# Des questions scolaires sont étudiées au Sous-Secteur de Plessisville

Le rôle des parents et des commissaires d'école, l'évolution dans l'enseignement ont été les principales questions étudiées au cours d'une séance d'information tenue à Plessisville. Cette manifestation était une initiative du Comité de Parents de Plessisville et près de 400 personnes ont assisté à cette séance à l'École St-Calixte. Le programme a été animé par Mme Roger Hallé, membre de la direction du Comité de Parents.

Atelier Pédagogique  
M. Gérard Niquette de Drummondville a souligné l'importance de l'atelier pédagogique. Une attention particulière est donnée à l'organisation de devis péda-

gogiques pour une administration plus efficace des classes. M. Niquette agissait comme représentant des principaux d'écoles pour cette manifestation au sous-secteur de Plessisville.

### Rôle des parents et des Commissaires

Pour sa part, M. André Morissette de Laurierville a rappelé aux parents qu'ils avaient un rôle important à jouer dans le domaine scolaire. Se choisir des commissaires d'écoles qualifiés est l'une des principales responsabilités des parents a souligné M. Morissette. De nos jours, le commissaire d'école doit être au courant de ce qui concerne le côté académique pour accomplir sa tâche de façon

satisfaisante a déclaré M. Morissette.

### Le "décloisonnement"

Le secrétaire du bureau inter-régional, M. Gérard Perreault, a entretenu l'assistance sur le "décloisonnement" prévu par le système d'écoles à options multiples. M. Perreault a expliqué que cette méthode nouvelle favoriserait les élèves parce que les promotions seraient faites selon les matières. Des dispositions sont prises en vue de l'application de ce système.

### Responsabilité des parents

La responsabilité des parents est au premier plan dans le domaine des l'éducation. Les parents doivent donner leur opinion, faire valoir leurs droits et surtout, faire leur part en s'occupant de leurs enfants et en suivant de près leurs travaux scolaires. C'est ce qu'a déclaré M. Jean-Marie Ouellette, président de la Commission Scolaire de Plessisville et commissaire à la régionale des Bois-Francs.

Encouragez

NOS ENFANTS

# Les engagements doivent être respectés déclare le président

Les changements apportés aux règlements Lacordaire depuis quelques mois ont été le sujet principal d'une causerie donnée à Plessisville par le président du Conseil national Lacordaire, M. Joseph Charland de Victoriaville a précisé que ces changements avaient été apportés à la suite d'études sérieuses faites par les autorités du mouvement et à la recommandation de commissions d'enquête. Le président national a toutefois fait remarquer que les engagements pris par les membres doivent être respectés et c'est là une chose importante a-t-il précisé.

M. Joseph Charland a aussi demandé aux membres d'intensifier leur apostolat auprès des buveurs. Il a précisé que tout doit être mis en oeuvre dans les domaines de la réhabilitation tout en ne négligeant pas le côté préventif. Le président national a été présenté par M. Claude Bolduc, président du cercle St-Calixte de Plessisville. Il a été remercié par M. Jean-Louis Michaud, responsable diocésain pour le secteur de Plessisville de l'Association Lacordaire du Canada. La manifestation a eu lieu au Centre d'Etude où s'était réunie une importante délégation de militants Lacordaires de Plessisville.

INTENSIFICATION DU TRAVAIL

Tél. Rés. et Bur.: 362-7869

## Laurent Therrien, C. d'A. As.

ASSURANCES GÉNÉRALES  
Vie - Feu - Autos - Accidents - Responsabilité  
1308 rue Napoléon, PLESSISVILLE  
(Près de l'église St-Calixte)  
ASSURANCE-VIE "CROWN LIFE"

## ON DEMANDE

On requiert les services de femmes, (expérience ou non), pour travailler au Tricot La Salle Ltée. S'adresser à :

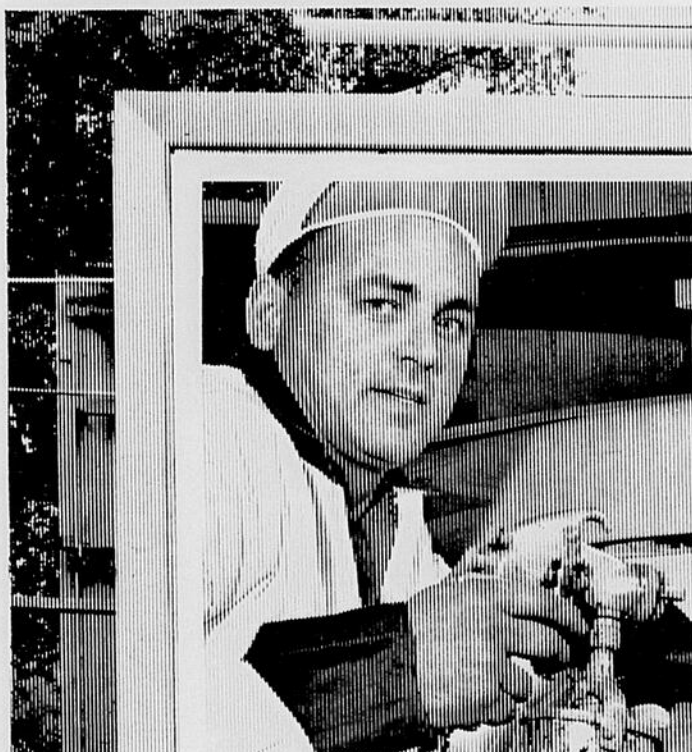
## Tricot La Salle Ltée

Plessisville, P. Q.

## HUILE À CHAUFFAGE



Plessisville, P. Q.



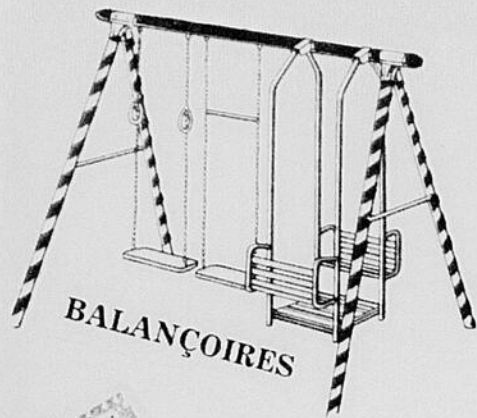
"Quand j'ai besoin d'argent pour mes vacances, j'emprunte chez Crescent Finance."

*Bertrand Collin*  
Bertrand Collin  
Maître peintre d'Automobile  
Montréal, P. Q.

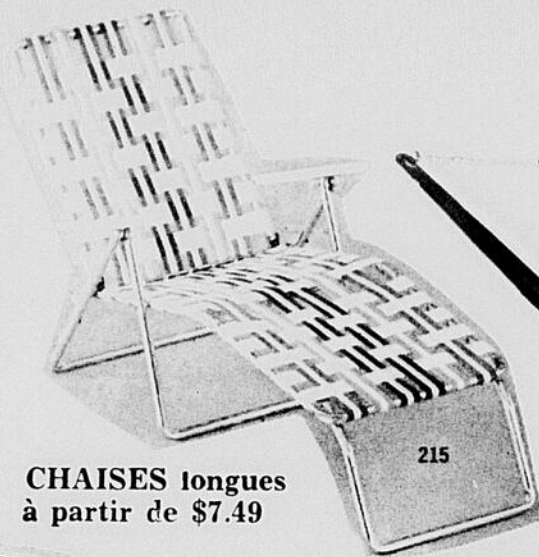


AVCO CRESCENT FINANCE CORP. LTD.

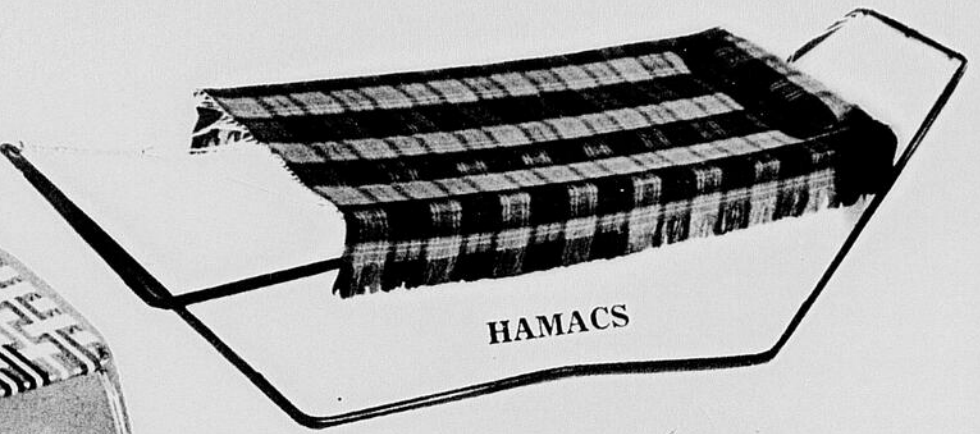
PLESSISVILLE, 1578 AVE ST-LOUIS, TEL. 362-7303



BALANÇOIRES



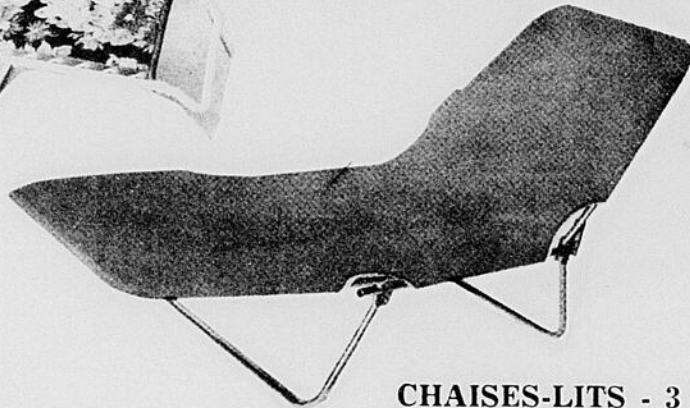
CHAISES longues  
à partir de \$7.49



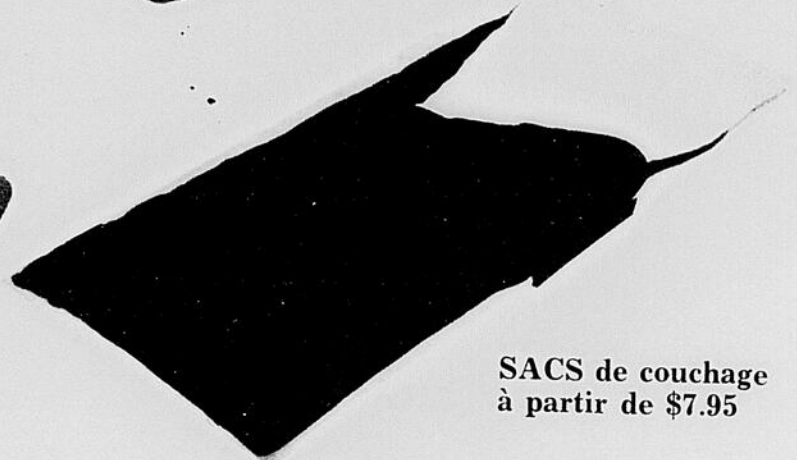
HAMACS



CHAISES  
européennes



CHAISES-LITS - 3 positions  
à partir de \$6.95



SACS de couchage  
à partir de \$7.95

## De TOUT pour le Patio - le Pêcheur - le Chasseur



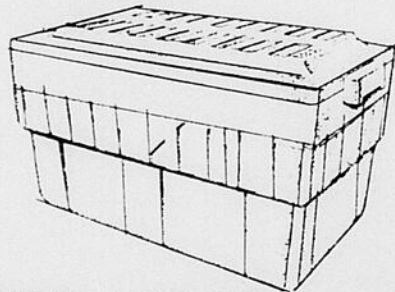
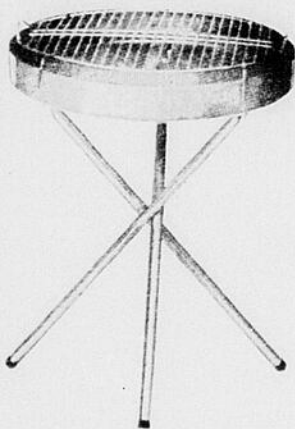
CEINTURES DE  
SAUVETAGE



PAC-SACS à  
partir de \$1.79

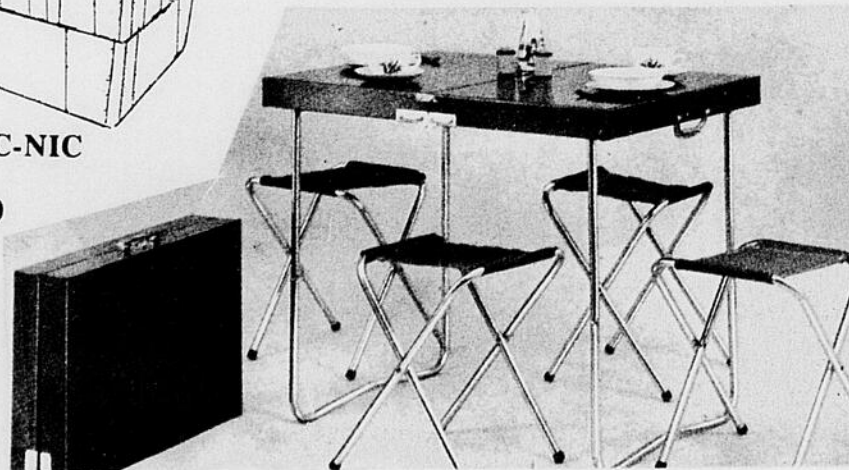


De tout pour les  
pêcheurs

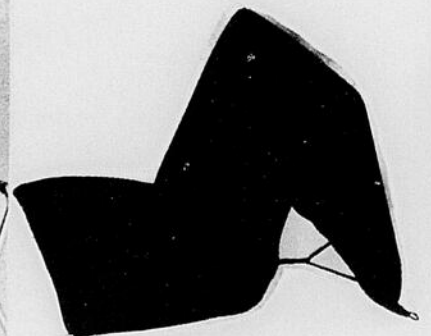


PANIER à PIC-NIC  
VACUVEC  
à partir de \$3.99

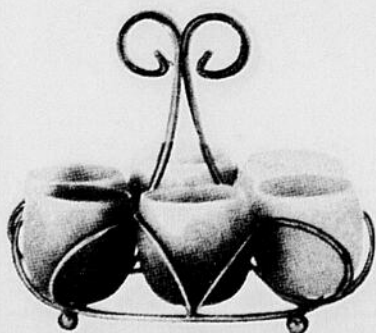
TABLES-CHAISES  
à pic-nic



POELES B-B-Q  
à partir de \$7.99

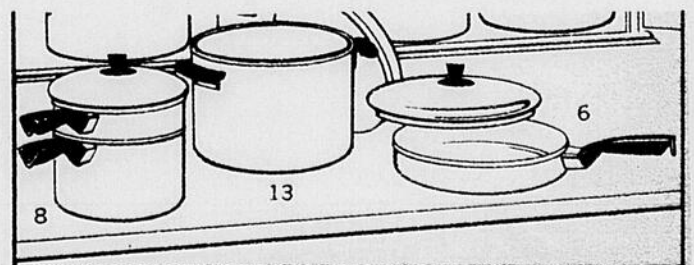


**RICHARD INC.** 1823, St-Calixte - Plessisville - Tél. 362-7878



**CADEAUX**

POUR TOUS LES BUDGETS



## MARIAGE A PLESSISVILLE



● En l'église St-Calixte à Plessisville le 3 juin fut célébré à dix heures le mariage de M. Claude PROVENCHER, membre de la Brigade des Ambulanciers St-Jean avec Mademoiselle Aline DOYLE. On remarque la représentation des

(Photo Studio Boulanger, Plessisville) Ambulanciers St-Jean qui formaient escorte d'honneur à la sortie de l'église. En avant M. Camille GAGNON président et à droite M. Rodrigue BELLEMARE.

### Ne fumez pas à proximité de peintures inflammables

Si vous faites des travaux de peinture à l'occasion du nettoyage printanier, voici ce que l'Association Canadienne des Assureurs vous suggère comme

précautions contre l'incendie:

- Gardez toutes les boîtes hermétiquement fermées, sauf celles dont vous vous servez.

- Gardez les récipients de térébenthine ou d'autres diluants inflammables hermétiquement fermés.

- Jetez les vieux chiffons imbibés de peinture et d'huile à l'extérieur.

- Ne fumez jamais pendant que vous utilisez une peinture inflammable.

- Quand vous peignez une pièce, laissez toujours une ou deux fenêtres entrouvertes, pour empêcher les vapeurs inflammables de s'accumuler. Cette ventilation évacuera les vapeurs toxiques que vous pourriez respirer.

### Nos forêts ...

suite de la page 32

invités. Au Manoir Plessis, la soirée s'est terminée par un programme récréatif avec musique.

### AUTRES MANIFESTATIONS

D'autres manifestations étaient aussi à l'occasion de ce 10ième anniversaire de fondation de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville. Souignons

principalement une soirée récréative à l'Hôtel de Ville de Plessisville, bénédiction des terrains et installations au lac Joseph à St-Pierre-Baptiste concours et démonstrations au même endroit. Courses en canot, "promenades" sur billots flottants, ont procuré beaucoup de plaisir aux participants et à l'assistance des démonstrations de "lancer à la mouche" ont aussi été données par des spécialistes.

Attention... Attention...

## Grandes courses de "Stop-Car" à Plessisville

Dimanche après-midi, le 11 juin 1967

à 2 heures p.m.

(Sur la piste Mustang)  
Voisin du terrain de baseball

35 coureurs prendront part aux épreuves

Venez en foule...

N.B. En cas de pluie, les courses seront remises au dimanche suivant, le 18 juin, à la même heure.

JUIN 7-8-9-10 MER. JEU. VEN. SAM.

en COULEURS

## Les BLOUSONS NOIRS en COLÈRE!



HEURES DES SPECTACLES  
Dimanche  
2:00 - 7:00 et 9:00 p.m.  
Lun. Mar. Mer. Jeu. Ven.  
une représentation à 7 h. 30 p.m.  
Samedi: 7:00 - 8:15 et 10:00 heures p.m.

### A NOTER

Les dames et demoiselles accompagnées sont admises GRATUITEMENT tous les VENDREDIS SOIRS au Théâtre Colonial.

Au

THEATRE COLONIAL

Il y a toujours un bon programme à l'affiche

JUIN 11-12-13 DIM. LUN. MAR.

## ACTION... FICTION... & COULEURS!



# Nos Forêts, Lacs, Parcs doivent être accessibles à tous!

(DECLARE L'HONORABLE GABRIEL LOUBIER)

"Notre but est de rendre nos forêts, nos lacs nos parcs, accessibles à tous les citoyens du Québec. Nos richesses dans ce domaine peuvent profiter à 750-000 personnes.

Actuellement il existe plus de 2,000 clubs privés fréquentés par une vingtaine de mille intéressés. C'est la politique du Gouvernement actuel de voir au développement dans le Québec et ce projet sera réalisé par étapes. Par ces réalisations, on vise l'intérêt général de la population et on tient compte de l'importance de garder au Québec ses attraits". Ces informations ont été données par l'Hon. Gabriel Loubier, ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche dans le cabinet provincial. L'Hon. Loubier adressait alors la parole au banquet de clôture des manifestations du 10ième anniversaire de fondation de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville.

## HOMMAGE AUX RESPONSABLES

L'Hon. Gabriel Loubier a félicité la direction de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville pour le travail accompli par les quelque 700 membres du mouvement. Il a adressé ses félicitations aux responsables de la publication de la brochure-souvenir. Le ministre a aussi souligné le dévouement de Me Marc Bergeron, député du comté de Mégantic à l'Assemblée Législative. Il a fait remarquer que Me Marc Bergeron avait toujours des arguments de premier ordre pour appuyer les demandes de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville auprès des autorités gouvernementales de la province.

## COLLABORATION DE L'ASSOCIATION

Pour sa part, M. Richmond Pelletier, en charge du club Chasse et Pêche Molon a souligné la collaboration de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville pour toutes les activités du club. Concours, campagne d'éducation, service de protection de la faune, reçoivent toujours une attention particulière de la part de la direction et des membres de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville a dit M. Pelletier. C'est M. Richmond Pelletier qui a présenté le ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, l'Hon. Gabriel Loubier.

## CERTIFICATS ET SOUVENIRS

Le conférencier d'honneur a été remercié par M. Jacques Vallée, vice-président de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville. Des certificats-souvenirs ont été présentés à M. Eddy Breton, président-fondateur à M. Bertrand Rioux, président 1960-1961, à M. Germain Nadeau, président 1961-1962, à M. Bernard Nadeau, président 1962-1963, à M. Benoit Jalleo, président 1963-1964 et à M. Daniel Bouffard président de 1964 à date. M. Bernard Nadeau président du comité d'organisation des fêtes du 10ième anniversaire de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville, a fait personnellement don d'un souvenir à M. Daniel Bouffard, président actuel de l'association. M. Nadeau a fait remarquer que le

président actuel de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville avait contribué dans une large mesure au succès des activités depuis 1964 et que son dévouement était apprécié de tous.

## PARC DE "CAMPING"

Son Hon. le maire M. Marcel Collin de Plessisville a rendu hommage aux responsables des réalisations accomplies par l'Association Chasse et Pêche. Le premier magistrat de Plessisville a fait remarquer à l'Hon. Gabriel Loubier que le comté de Mégantic a de nombreux sites qui conviendraient admirablement bien pour l'établissement de parcs de "camping" et que Québec devrait jeter les yeux sur cette région pour l'aménagement d'un parc provincial, remarque à laquelle le ministre a promis de donner toute l'attention possible.

## HOMMAGE AUX ORGANISATEURS

Le président actuel de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville M. Daniel Bouffard, a donné un résumé des réalisations du mouvement dont il dirige les destinées depuis 1964. Le président-fondateur, M. Eddy Breton a aussi adressé quelques mots à la même occasion. C'est M. Bernard Nadeau, responsable de l'organisation des fêtes du 10ième anniversaire, qui a souhaité la bienvenue. M. Nadeau a souligné le dévouement des membres de son comité dont les principaux sont MM. Germain Nadeau, Daniel Bouffard, et Claude Roy. Le dévouement de M. Claude Roy, publiciste de l'association, a été souligné de façon particulière par M. Bernard Nadeau. M. Nadeau a aussi rendu hommage aux pionniers et aux ex-présidents. Soulignons que l'Association Chasse et

Pêche de Plessisville comptait moins de 40 membres lors de sa fondation en 1957 et que ses effectifs dépassent les 700 en 1967.

## INVITES D'HONNEUR

L'invité spécial pour le banquet de clôture des fêtes du 10ième anniversaire de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville, était l'Hon. Gabriel Loubier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, à Québec. L'Hon. Loubier était accompagné de son épouse à qui des fleurs lui ont été présentées par Mlle Violaine Morin. A la table d'honneur, on remarquait aussi: M. et Mme Richmond Pelletier, président du Club Chasse et Pêche Molson, Son Hon. le maire M. Marcel Collin et son épouse, M. Danie Bouffard M. Eddy Breton et son épouse, M. Georges Sévigny du service de Conservation de la Faune à Qué-

bec et son épouse, Me Marc Bergeron de Thetford Mines, député du comté de Mégantic à Québec, M. Stanislas Jean, d'Alma, président de la fédération des Associations de Protection de la Faune du Québec. Son Hon. le maire M. Aurèle Brassard de la municipalité rurale de Plessisville et son épouse, M. Roger Lauzon de Drummondville représentant de district pour Molson et son épouse, M. Ben Mathieu de Victoriaville représentant régional pour Molson et son épouse, Son Hon. le maire M. J. Maurice Talbot de Princeville et son épouse. Un succulent buffet, oeuvre des cuisiniers du Manoir Plessis, a été servi aux invités où Mme Bertrand Savoie agissait comme hôtesse. La manifestation avait été précédée d'une réception civique à l'Hôtel de Ville où Son Hon. le maire M. Marcel Collin avait accueilli les personnalités suite à la page 31



## Nouveau Choix -- DE -- CADEAUX pour les NOUVEAUX MARIÉS

### Pour un Cadeau Pratique

- De luxe
- Indispensable
- Utile
- Original

Visitez le

### MAGASIN PAINCHAUD

vous y trouverez

### LES PLUS BEAUX!

(Plan mise de côté)



# P. A. PAINCHAUD

1657 ave St-Louis

Plessisville, P.Q.

INC.